

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 295

fyrtiosjätte årgången

13 november 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1984/2003 av den 8 april 2003 om inrättande av ett system för rapportering av statistik över tonfisk, svärdfisk och storögd tonfisk i gemenskapen 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1985/2003 av den 10 november 2003 om ändring av förordning (EG) nr 427/2003 om en produktspecifik övergångsskyddsordning för import med ursprung i Folkrepubliken Kina 43
- Kommissionens förordning (EG) nr 1986/2003 av den 12 november 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 45
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1987/2003 av den 12 november 2003 om ändring av förordning (EG) nr 98/2003 beträffande den prognostiserade försörjningsbalansen för Azorerna för spannmål och oljeväxter, den prognostiserade försörjningsbalansen för Madeira för vegetabiliska oljor, socker och kött, den prognostiserade försörjningsbalansen för Kanarieöarna för spannmål och oljeväxter, humle, produkter avsedda som foder, mjölk och mjölkprodukter samt kött 47
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1988/2003 av den 12 november 2003 om fastställande av tilldelning av exportlicenser för export av ost till Amerikas förenta stater under 2004 inom ramen för vissa kvoter enligt GATT-avtalen 54
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1989/2003 av den 6 november 2003 om ändring av förordning (EEG) nr 2568/91 om egenskaper hos olivolja och olivolja av pressrester och om lämpliga analysmetoder 57
- Kommissionens förordning (EG) nr 1990/2003 av den 12 november 2003 om fastställande av importtullar inom rissektorn 78

Pris: 18 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1991/2003 av den 12 november 2003 om ändring för tjugofjärde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001	81
★ Kommissionens direktiv 2003/104/EG av den 12 november 2003 om tillstånd för isopropylester av analogt hydroximetionin	83

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1984/2003

av den 8 april 2003

om inrättande av ett system för rapportering av statistik över tonfisk, svärdfisk och storögd tonfisk i gemenskapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen är sedan den 14 november och enligt rådets beslut 86/238/EEG ⁽³⁾ avtalsslutande part i internationella konventionen för bevarande av tonfiskbestånden i Atlanten, som skrevs under i Rio de Janeiro den 14 maj 1966, ändrat genom det protokoll som bifogas till utskottets slutbetänkande vid konferensen av staternas befullmäktigade ombud som i Paris undertecknat konventionen den 10 juli 1984 (nedan kallad "ICCAT-konventionen").
- (2) ICCAT-konventionen anger en ram för det regionala samarbetet om bevarande och förvaltning av tonfiskarter och besläktade arter i Atlanten och angränsande hav genom inrättandet av en internationell kommission för bevarandet av tonfiskbestånden i Atlanten, nedan kallad "ICCAT" och genom att bevarandeåtgärder antas som blir bindande för avtalsparterna.
- (3) Inom ramen för åtgärder för att reglera bestånden av storögd tonfisk och svärdfisk för att förbättra kvaliteten och pålitligheten i statistiken och bekämpa utvecklingen av illegalt fiske, har ICCAT antagit dels en rekommendation som syftar till att skapa ett program för statistikdokument för storögd tonfisk, dels en rekommendation som syftar till att skapa ett program för statistikdokument för atlantisk svärdfisk. Dessa rekommendationer är bindande för gemenskapen och bör nu genomföras.
- (4) I rådets beslut 95/399/EEG ⁽⁴⁾ godkänns gemenskapens anslutning till avtalet om att skapa Tonfiskkommissionen för Indiska oceanen. Detta avtal anger en ram för att förstärka det internationella samarbetet för att bevara och rationellt använda tonfisk och besläktade arter i Indiska oceanen genom skapandet av Tonfiskkommis-

sionen för Indiska oceanen, nedan kallad "IOTC" och genom de resolutioner om bevarande och förvaltning inom IOTC:s ansvarsområde som antas av denna kommission och som blir bindande för de avtalsslutande parterna.

- (5) IOTC har antagit en resolution om ett program för statistikdokument för storögd tonfisk. Då den resolutionen är bindande för gemenskapen, bör den genomföras.
- (6) De rekommendationer och resolutioner som tidigare antagits av ICCAT om program för statistikdokument avseende tonfisk har införlivats i gemenskapsrätten genom rådets förordning (EG) nr 858/94 av den 12 april 1994 om införande av ett system för statistisk registrering av handeln med tonfisk (*Thunnus thynnus*) ⁽⁵⁾. För att åstadkomma bättre läsbarhet och enhetlig tillämpning av bestämmelserna om statistikdokumenten är det lämpligt att upphäva förordning (EG) nr 858/94 och införa alla de aktuella bestämmelserna i den här förordningen.
- (7) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁶⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I**ALLMÄNNA BESTÄMMELSER****Artikel 1****Syfte**

Denna förordning fastställer de allmänna principerna och villkoren för tillämpning inom gemenskapen av

- a) programmen för statistikdokument för tonfisk (*Thunnus thynnus*), för svärdfisk (*Xiphias gladius*) och för storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) som har antagits av ICCAT.

⁽¹⁾ EGT C 331 E, 31.12.2002, s. 128.

⁽²⁾ Yttrande avgivet den 12 februari 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EGT L 162, 18.6.1986, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT L 236, 5.10.1995, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT L 99, 19.4.1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1446/1999 (EGT L 167, 2.7.1999, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- b) programmet för statistikdokument för storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) som antagits av IOTC.

Artikel 2

Tillämpningsområde

Denna förordning skall tillämpas på tonfisk, svärdfisk och storögd tonfisk som anges i artikel 1,

- a) som fiskas av ett fartyg eller en producent från gemenskapen,
- b) som importeras till gemenskapen, eller
- c) som exporteras eller återexporteras från gemenskapen till tredjeland.

Den här förordningen skall inte tillämpas på storögd tonfisk som tas upp av vad/notfartyg eller av tonfisk fiskefartyg för spöfiske med fasta linor (med bete) och är avsedd främst för konservindustri inom de tillämpningsområden för vilka avtalet om Tonfiskekommissionen för Indiska oceanen (nedan kallat "IOCT-avtalet") och ICCAT-konventionen skapats.

Artikel 3

Definitioner

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *tonfisk*: fisk av arten *Thunnus thynnus* enligt de TARIC-koder som anges i bilaga I,
- b) *svärdfisk*: fisk av arten *Xiphias gladius* enligt de TARIC-koder som anges i bilaga II,
- c) *storögd tonfisk*: fisk av arten *Thunnus obesus* enligt de TARIC-koder som anges i bilaga III,
- d) *fiske*: fångst med fartyg med syfte att föra i land, ta ombord eller sätta i bur eller, av en producent med hjälp av bottengarn, av fisk av någon av de arter som anges i artikel 1,
- e) *gemenskapsproducent*: fysiska eller juridiska personer som föranstaltar om tillverkning som leder till fiskeriprodukter avsedda att första gången saluföras på en marknad,
- f) *import*: de tullprocedurer som nämns i artikel 4.16 a–4.16 f i rådets förordning (EG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

KAPITEL 2

STATISTIKRAPPORTERING

Avsnitt 1

Skyldigheter för medlemsstaten vid import

Artikel 4

Statistikdokument för import

1. Varje parti fisk av någon av de arter som anges i artikel 1, som kommer från tredje land och importeras till gemenskapens territorium skall åtföljas av ett statistikdokument utformat enligt:

- bilaga IV a för tonfisk,
- bilaga V för svärdfisk,
- bilaga VI eller bilaga VII för storögd tonfisk.

2. Statistikdokumentet för import skall uppfylla följande villkor:

- a) Det skall innehålla alla de uppgifter som föreskrivs i de tillämpliga bilagor som anges i punkt 1 och underskrifter av alla respektive aktörer som fyller i deklarationer där underskrifter skall göras.
- b) Det skall valideras
 - i) i de fall där fisket har bedrivits av ett fartyg: av en tjänsteman förordnad av den stat under vars flagg fartyget fiskar eller av en annan person eller institution som har bemyndigats av denna stat; för de tredjeländer som finns upptagna i bilaga IV b, får denna validering göras av en institution som för detta ändamål erkänts av dessa länder,
 - ii) när fisket har utförts med bottengarn: av en tjänsteman som har förordnats av den stat i vars territorialvatten fångsten har gjorts,
 - iii) för svärdfisk, tonfisk och storögd tonfisk som har fiskats av ett fartyg som utövar sin verksamhet under befraktningsavtal: av en tjänsteman eller en annan person eller institution som har bemyndigats av exportstaten,
 - iv) för storögd tonfisk som fiskas av fartyg som anges i bilagorna VIII a och VIII b: av en tjänsteman i Japans eller Taiwans statsförvaltning eller av en annan person som har bemyndigats att göra denna validering av dessa länders regeringar.

3. Statistikdokumentet skall överlämnas till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat dit produkten importeras.

4. Medlemsstaterna skall försäkra sig om att deras tullmyndigheter och andra behöriga officiella företrädare begär och undersöker alla dokument, inbegripet statistikdokumentet, som berör import av fisk av någon av de arter som avses artikel 1.

Dessa myndigheter får även undersöka innehållet i alla laster för att kontrollera riktigheten i de uppgifter som förekommer i de nämnda dokumenten.

5. Import av fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 skall vara förbjuden om den berörda lasten inte åtföljs av det motsvarande statistikdokumentet för import, validerat och ifyllt enligt punkterna 1 och 2.

Avsnitt 2

Skyldigheter för medlemsstaten vid export

Artikel 5

Statistikdokument för export

1. Varje parti fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 och som har fiskats av ett gemenskapsfartyg eller en gemenskapsproducent och exporteras till ett tredjeland skall åtföljas av ett statistikdokument enligt:

- bilaga IV a för tonfisk,
- bilaga V för svärdfisk,
- bilaga VI eller bilaga VII för storögd tonfisk.

2. Statistikdokumentet för export skall uppfylla följande villkor:

- a) Det skall innehålla alla de uppgifter som föreskrivs i de tillämpliga bilagor som anges i punkt 1 och underskrifter av alla respektive aktörer som fyller i deklARATIONER där underskrifter skall göras.
- b) Det skall valideras
 - i) antingen av de behöriga myndigheterna i flaggmedlemsstaten,
 - ii) eller av de behöriga myndigheterna i en annan medlemsstat i vilken produkten förts i land i den mån motsvarande kvantiteter exporteras utanför gemenskapen från den medlemsstatens territorium. Den medlemsstaten skall inom två månader skicka en kopia av det validerade statistikdokumentet till flaggmedlemsstaten.

3. Medlemsstaterna skall försäkra sig om att deras tullmyndigheter och andra behöriga officiella företrädare begär och undersöker alla dokument, inbegripet statistikdokumentet, som berör export av fisk av någon av de arter som anges i artikel 1.

Dessa myndigheter får även undersöka innehållet i alla laster för att kontrollera riktigheten i de uppgifter som förekommer i de nämnda dokumenten.

4. Varje medlemsstat skall lämna uppgift till kommissionen om de behöriga myndigheter som avses i punkt 2 b. Kommissionen skall vidarebefordra dessa uppgifter till de övriga medlemsstaterna.

5. Export av fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 skall vara förbjuden om den berörda lasten inte åtföljs av det motsvarande statistikdokumentet för export validerat och ifyllt enligt punkterna 1 och 2.

Avsnitt 3

Skyldigheter för medlemsstaten vid återexport

Artikel 6

Intyg om återexport

1. Ett intyg om återexport skall åtfölja alla partier fisk av någon av de arter som anges i artikel 1, som

- a) antingen har återexporterats från gemenskapen till ett tredjeland efter att ha importerats till gemenskapen,
- b) eller har importerats till gemenskapens territorium och kommer från ett tredjeland efter att ha återexporterats från detta tredjeland.

Intyget om återexport skall utformas enligt

- a) bilaga IX för tonfisk,
- b) bilaga X för svärdfisk,
- c) bilaga XI eller bilaga XII för storögd tonfisk.

2. Intyget om återexport skall uppfylla följande villkor:

- a) Det skall innehålla alla de uppgifter som föreskrivs i de tillämpliga bilagor som anges i punkt 1 andra stycket och underskrifter av alla respektive aktörer som fyller i deklARATIONER där underskrifter skall göras.
- b) Det skall valideras av de behöriga myndigheterna i den medlemsstat från vilken återexporten avses ske eller av de behöriga myndigheterna i det tredjeland från vilket återexporten har ägt rum.
- c) Det skall åtföljas av en validerad kopia av statistikdokumentet för import som avses i artikel 4.

3. De medlemsstater som validerar intygen om återexport enligt punkt 2 b, skall av återexportörerna kräva de dokument som styrker att de fisklaster som exporteras svarar mot de fisklaster som inledningsvis importerats. Medlemsstaterna skall på begäran förse flaggstaten eller exportstaten med en kopia av intyget om återexport.

4. Intyget om återexport skall överlämnas till de behöriga myndigheterna i den importerande eller återexporterande medlemsstaten.

5. Medlemsstaterna skall försäkra sig om att deras tullmyndigheter och andra behöriga officiella företrädare begär och undersöker alla dokument, inbegripet intyget om återexport, som berör återexport av fisk av någon av de arter som avses i artikel 1.

Dessa myndigheter får även undersöka innehållet i alla laster för att kontrollera riktigheten i de uppgifter som förekommer i de nämnda dokumenten.

6. Återexport och import efter återexport av fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 skall vara förbjuden om den berörda lasten inte åtföljs av det motsvarande intyget om återexport validerat och ifyllt enligt punkterna 1 och 2.

Artikel 7

Successiv återexport

1. Varje parti fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 som återexporteras och redan tidigare har återexporterats skall åtföljas av ett nytt intyg om återexport, styrkt och ifyllt enligt artikel 6.1 och 6.2.

Artikel 6.3–6.6 är tillämpliga.

2. Det nya intyget om återexport som avses i punkt 1 skall åtföljas av en styrkt kopia av de tidigare validerade intygen om återexport som har åtföljt lasten.

KAPITEL 3

DATAÖVERFÖRING

Artikel 8

Uppgifter om validering

Varje medlemsstat skall senast 30 dagar efter det att den här förordningen trätt i kraft till kommissionen översända en förlaga för sina statistiska dokument och sina intyg om återexport. Medlemsstaten skall även översända alla uppgifter om validering till kommissionen och i god tid uppgifter om förändringar som eventuellt har ägt rum vad gäller

a) förlaga ICCAT, som finns i bilaga XIII, för tonfisk, svärdfisk och storögd tonfisk,

b) förlaga IOTC, som finns i bilaga XIV, för storögd tonfisk.

Artikel 9

Dataöverföring

1. De medlemsstater som importerar, exporterar eller återexporterar fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 skall på elektronisk väg till kommissionen före den 15 mars för tiden från och med den 1 juli till och med den 31 december det föregående året och före den 15 september för tiden från och med den 1 januari till och med den 30 juni under det löpande året överföra en rapport över:

a) alla kvantiteter av saluförd fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 och som har importerats till medlemsstaten fördelade på ursprungsland, fångstplats och typ av fiskeredskap,

b) alla kvantiteter av saluförd fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 och som har importerats till medlemsstaten efter att ha återexporterats från ett tredjeland, fördelade på ursprungsland, fångstplats och typ av fiskeredskap.

2. Den rapport som nämns i punkt 1 skall innehålla de uppgifter som föreskrivs i

a) bilaga XV för tonfisk,

b) i bilaga XVI för svärdfisk,

c) i bilaga XVII eller bilaga XVIII för storögd tonfisk.

Artikel 10

Nationell rapport

De medlemsstater som exporterar fisk av någon av de arter som anges i artikel 1 skall kontrollera att de importdata som överförs av kommissionen stämmer överens med deras egna data. De skall meddela kommissionen resultatet av denna kontroll i den nationella rapport som avses i artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 1936/2001 av den 27 september 2001 om införande av kontrollåtgärder som skall tillämpas vid fiske efter vissa bestånd av långvandrande fisk ⁽¹⁾.

KAPITEL 4

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 11

Förändringar av bilagorna

Bilagorna får ändras med tillämpning av de av ICCAT:s och IOCT:s bevarandeåtgärder som blir obligatoriska för gemenskapen och i enlighet med förfarandet i artikel 12.2.

Artikel 12

Kommittéförfarande

1. Kommissionen skall biträdas av Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk som inrättades genom artikel 30 i förordning (EEG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, nedan kallad "kommittén".

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

⁽¹⁾ EGT L 263, 3.10.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

Artikel 13

Upphävande

1. Förordning (EG) nr 858/94 skall upphöra att gälla.
2. Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till denna förordning och skall läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga XIX.

Artikel 14

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 8 april 2003.

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

*BILAGA I***PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 3 a**

Utan att det påverkar tillämpningen av reglerna om tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslag endast anses som vägledande. När det gäller den här bilagan skall Taric-koderna tillämpas i den form de har när den här förordningen antas.

Taric-kod

0301 99 90 60
0302 35 10 00
0302 35 90 00
0303 45 11 00
0303 45 13 00
0303 45 19 00
0303 45 90 00
0304 10 38 60
0304 10 98 50
0304 20 45 10
0304 90 97 70
0305 20 00 18
0305 20 00 74
0305 20 00 75
0305 30 90 30
0305 49 80 10
0305 59 90 40
0305 69 90 30
1604 14 11 20
1604 14 11 25
1604 14 16 20
1604 14 16 25
1604 14 18 20
1604 14 18 25
1604 20 70 30
1604 20 70 35

BILAGA II

PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 3 b

Utan att det påverkar tillämpningen av reglerna om tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslag endast anses som vägledande. När det gäller den här bilagan skall Taric-koderna tillämpas i den form de har när den här förordningen antas.

Taric-kod

0301 99 90 70
0302 69 87 00
0303 79 87 00
0304 10 38 70
0304 10 98 55
0304 20 87 00
0304 90 65 00
0305 20 00 19
0305 20 00 76
0305 20 00 77
0305 30 90 40
0305 49 80 20
0305 59 90 50
0305 69 90 50
1604 19 91 30
1604 19 98 20
1604 20 90 60

BILAGA III

PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 3 c

Utan att det påverkar tillämpningen av reglerna om tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslag endast anses som vägledande. När det gäller den här bilagan skall Taric-koderna tillämpas i den form de har när den här förordningen antas.

Taric-kod

0301 99 90 75
0302 34 10 00
0302 34 90 00
0303 44 11 00
0303 44 13 00
0303 44 19 00
0303 44 90 00
0304 10 38 75
0304 10 98 65
0304 20 45 20
0304 90 97 75
0305 20 00 21
0305 20 00 78
0305 20 00 79
0305 30 90 75
0305 49 80 60
0305 59 90 45
0305 69 90 40
1604 14 11 30
1604 14 11 35
1604 14 16 30
1604 14 16 35
1604 14 18 30
1604 14 18 35
1604 20 70 40
1604 20 70 45

BILAGA IV a

FÖRLAGA FÖR STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR TONFISK

DOKUMENT NR:		STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR TONFISK			
EXPORTAVSNITT:					
1. FLAGGSTAT					
2. FARTYGETS NAMN OCH REGISTRERINGSNUMMER (om tillgängligt)					
3. BOTTENGARN (i förekommande fall)					
4. EXPORTPLATS (ort, stat eller provins, land)					
5. BESKRIVNING AV FISKEN:					
Produkt F/FR	Typ ^(a) RD/GG/DR/FL/OT	Fiskeredskapskod ^(b)	Fiskezon ^(c)	Nettovikt (kg)	Identitetsnummer (i förekommande fall)
^(a) F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead, OT = annan (beskriv produkttypen) ^(b) Om fiskeredskapskod OT, beskriv fiskeredskapet: ^(c) Havszon (Östatlanten, Västatlanten, Medelhavet, Stilla havet).					
6. EXPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.					
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)	
7. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.					
Tjänstemannens namn och befattning		Underskrift	Datum	Myndighetsstämpel	
IMPORTAVSNITT:					
8. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.					
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland)					
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)	
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland)					
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)	
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Slutlig destination)					
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)	
SLUTLIG IMPORTORT:					
Ort _____		Stat eller provins _____		Land _____	

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

INSTRUKTIONSBLAD TILL STATISTIKDOKUMENTET FÖR TONFISK

Som en följd av ICCAT:s rekommendationer från 1992 skall de tonfiskhandlare som importerar tonfisk till ett land som är avtalsslutande part i ICCAT eller för första gången för in sådan fisk på en regional ekonomisk organisations område åläggas att fylla i de tillämpliga fälten i det här dokumentet. Endast med fullständiga och giltiga dokument tillförsäkras införsel av tonfisk på de avtalsslutande parternas territorium. Tonfisklaster åtföljda av statistikdokument för tonfisk som inte har fyllts i på korrekt sätt (dvs. att statistikdokumentet för tonfisk antingen saknas eller är ofullständigt ifyllt, ogiltigt eller förfalskat) skall anses som olagliga leveranser av tonfisk som står i strid med ICCAT:s bevarandeansträngningar och leverans till den avtalsslutande partens territorium skall avbrytas (I AVVAKTAN PÅ ATT ETT FULLSTÄNDIGT DOKUMENT PRESENTERAS) eller skall bli föremål för administrativa eller andra påföljder.

Använd det här instruktionsbladet som riktlinje vid ifyllandet av de fält av statistikdokumentet för tonfisk som berör exportörer, importörer och officiell validering. Om detta dokument fylls i på ett annat språk än engelska, bifoga en översättning till engelska. **Anmärkning:** om en tonfiskprodukt exporteras direkt till Japan, utan att första gången passera ett transitland, kan all fisk identifieras i samma dokument. Om däremot tonfiskprodukten exporteras via ett transitland (dvs. ett annat land än det land som utgör den slutliga destinationen för produkten) skall dokumenten ifyllas separat för de olika slutdestinationerna, eller också skall varje fisk åtföljas av ett särskilt dokument för att varje eventuell uppdelning av lasten via ett transitland skall kunna identifieras. Import av andra fiskdelar än fiskkött (dvs. huvud, ögon, mjölke, inälvor, stjärt) kan tillåtas utan dokumentet.

ANVISNINGAR

DOKUMENT NR: Dokumentnummer kodat efter land, skall tillhandahållas av det land som utfärdar dokumentet.

- (1) **FLAGGSTAT:** Ange namnet på den stat som fartyget tillhör som har fiskat tonfisken i lasten och som har utfärdat dokumentet. Enligt ICCAT:s rekommendation är bara flaggstaten för det fartyg som har fiskat tonfisken behörig att utfärda dokumentet.
- (2) **FARTYGETS NAMN OCH REGISTRERINGSNUMMER (om det finns tillgängligt):** Ange namn och registreringsnummer för fartyget som har fiskat tonfisken i lasten. Om identitetsnummer angivits i fält 5, är det inte nödvändigt att fylla i det här fältet.
- (3) **BOTTENGARN (i förekommande fall):** Ange namn på det bottengarn som använts för att fiska tonfisken i lasten.
- (4) **EXPORTORT:** Ange ort, stat eller provins och landet som tonfisken har exporterats från.
- (5) **BESKRIVNING AV FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter. **Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad.
 - 1) *Typ av produkt:* Ange om produkten i fråga är FÄRSK eller FRYST (F/FR) och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN (RD/GG/DW/FL/OT). Om annan typ (OT), ange produkttypen i lasten.
 - 2) *Fiskeredskapskod:* ange enligt förteckningen här nedan den typ av fiskeredskap som använts för att fiska tonfisken.
 - 3) *Fiskezon:* ange den havsfiskezon där tonfisken fångats (dvs. Östatlanten, Västatlanten, Medelhavet, se karta nedan, Stilla havet).
 - 4) *Produktens nettovikt i kg.*
 - 5) *Identitetsnummer enligt land (i förekommande fall).*
- (6) **EXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar tonfisklasten skall uppge namn och adress och även exportdatum för lasten och aktörens licensnummer (i förekommande fall).
- (7) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för den tjänsteman som skriver under dokumentet. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndigheten för den flaggstat som fartyget tillhör som har fiskat den tonfisk som beskrivs i dokumentet. Det är möjligt att göra undantag från detta krav enligt ICCAT RESOLUTION CONCERNING VALIDATION BY A GOVERNMENT OFFICIAL OF THE BLUEFIN TUNA STATISTICAL DOCUMENT (ICCAT-RESOLUTIONEN OM VALIDERING AV STATISTIKDOKUMENT FÖR TONFISK AV EN OFFICIELL TJÄNSTEMAN).
- (8) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar tonfisken skall uppge namn och adress samt även importdatum för tonfisken och licensnummer (i förekommande fall). Detta inbegriper import till transitländer. För färska eller kyllda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskriften av en person hos tullklareringsföretaget om denna underskrift erkänns av importören.

FISKEREDSKAPSKODER:

Kod	Typ av redskap				
BB	Spöfiskefartyg	MWT	Flyttrål	SURF	Oklassificerat ytfiske
GILL	Garn	PS	Not	TL	Övervakad rev
HAND	Handlina	RR	Spö/rulle	TRAP	Bottengarn
HARP	Harpun	SPHL	Sportfiskehandlina	TROL	Dörj
LL	Drivlina	SPOR	Oklassificerat sportfiske	UNCL	Ospecificerade metoder
				OT	Övriga typer

SKICKA EN KOPIA AV DET IFYLLDA DOKUMENTET TILL: (Ange tjänsteställe för behörig myndighet i flaggstaten).

BILAGA IV b

Länder som erkänns av ICCAT och för vilka statistikdokumentet kan valideras av en institution som erkänts för detta ändamål, t.ex. en handelskammare: Angola, Brasilien, Elfenbenskusten, Ekvatorialguinea, Gabon, Ghana, Guinea-Conakry, Japan, Kanada, Kap Verde, Kina, Korea, Kroatien, Libyen, Marocko, Ryssland, Sao Tomé och Principe, Sydafrika, Tunisien, Uruguay, USA, Venezuela.

BILAGA V

FÖRLAGA FÖR STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR SVÄRDFISK

DOKUMENT NR		STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR SVÄRDFISK		
EXPORTAVSNITT:				
1. FLAGGFÖRANDE LAND/ENHET/FISKEENHET				
2. EXPORTORT		LAND/ENHET/FISKEENHET		
ORT STAT ELLER PROVINS				
3. FISKEZON (markera en zon)				
a) Nordatlanten		b) Sydatlanten	c) Medelhavet	d) Stilla havet
Om d eller e markeras skall fälten 4 och 5 inte fyllas i		e) Indiska oceanen		
4. BESKRIVNING AV FISKEN:				
Produkttyp ^(*)		Fartygets namn & Registrering	Fiskeredskapskod ^(*)	Nettovikt (kg)
F/FR	RD/GG/DR/FL/ST/OT			
^(*) F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead, ST= stek, OT= annan (beskriv produkttyp: _____) ^(*) Om fiskeredskapskod OT, beskriv fiskeredskapet:				
5. EXPORTÖRENS INTYGANDE – För export till länder som antagit den alternativa minimistorlek för svärdfisk som föreskrivs av ICCAT skall exportören intyga att den atlantiska svärdfisk som rapporteras ovan väger mer än 15 kg (33 lb.) eller, om den är styckad, att delarna härrör från en svärdfisk som vägt mer än 15 kg. <i>Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.</i>				
Namn	Företagets namn	Adress	Underskrift	Datum
Licensnummer (i förekommande fall)				
6. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Tjänstemans namn & befattning		Underskrift	Datum	Officiell stämpel
				Nettovikt (kg)
IMPORTAVSNITT:				
7. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Land/Enhet/Transitenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Land/Enhet/Transitenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Slutlig destination för lasten)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer
SLUTLIG IMPORTORT:				
Ort _____		Stat eller provins _____		Land/Enhet/Fiskeenhet _____

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

INSTRUKTIONSBLAD TILL STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR SVÄRDFISK

Som en följd av ICCAT:s rekommendation 2001 skall svärdfisk, som importeras till en avtalsslutande parts territorium eller som för första gången förs in på en regional ekonomisk organisations område, åtföljas av statistikdokumentet ICCAT för svärdfisk från och med den 1 januari 2003. Svärdfiskhandlare som exporterar eller importerar svärdfisk från någon fiskezon skall fylla i de tillämpliga fälten av statistikdokument ICCAT för svärdfisk. Bara med fullständiga och giltiga dokument garanteras att svärdfisklaster får föras in på avtalsslutande parterers tullterritorium (t.ex. Förenta Staterna, Japan, Kanada, Spanien osv.) Svärdfisklaster åtföljda av statistikdokument för svärdfisk som inte har fyllts i på korrekt sätt (dvs. att statistikdokumentet för svärdfisk antingen saknas eller är ofullständigt ifyllt, ogiltigt eller förfalskat) skall anses som olagliga leveranser i strid med ICCAT:s bevarandeansträngningar, och leverans till den avtalsslutande partens territorium skall avbrytas (I AVVAKTAN PÅ ATT ETT FULLSTÄNDIGT DOKUMENT PRESENTERAS) eller skall bli föremål för administrativa eller andra påföljder.

Använd det här instruktionsbladet som guide vid ifyllandet av de fält som berör exportörer, importörer och officiell validering. Om det här dokumentet fylls i på annat språk än engelska, bifoga i så fall antingen en översättning till engelska eller lämna in en översättning separat. **Anmärkning:** Om en svärdfiskprodukt exporteras antingen direkt från ett land/en enhet/en fiskeenhet till en avtalsslutande part, utan att först i transit passera ett land/en enhet/en fiskeenhet, kan all fisk identifieras i samma dokument. Om däremot svärdfisken exporteras via ett transitland/enhet/fiskeenhet (dvs. ett land/en enhet/en fiskeenhet som inte är identisk med det land/den enhet/den fiskeenhet som utgör den slutliga destinationen för produkten), skall dokumenten fyllas i separat för de olika slutdestinationerna, eller också skall varje fisk åtföljas av ett skilt dokument för att identifiering skall vara möjlig av all eventuell uppdelning av lasterna vid transit via ett land/en enhet/en fiskeenhet. Import av andra fiskdelar än fiskkött (dvs. huvud, ögon, mjölke, inälvor, stjärt) kan tillåtas utan dokumentet.

DOKUMENT NR: Dokumentnummer kodat efter land, skall tillhandahållas av det land/den enhet/den fiskeenhet som utfärdar dokumentet.

- (1) **FLAGGFÖRANDE LAND/ENHET/FISKEENHET:** Ange namn på land/enhet/fiskeenhet för fartyget som har fiskat svärdfisklasten och som utfärdat det här dokumentet. Enligt ICCAT:s rekommendation skall bara flaggstaten för fartyget som har fiskat svärdfisken eller, om fartyget utövar sin verksamhet under befракtningsavtal, bara exportstaten ha behörighet att utfärda det här dokumentet.
- (2) **EXPORTORT:** Ange ort, stat eller provins och landet/enheten/fiskeenheten som tonfisken har exporterats från.
- (3) **FISKEZON:** Markera den zon där fångsten har utförts. (Om d eller e markeras skall fält 4 och 5 inte fyllas i.)
- (4) **BESKRIVNING AV FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter. (**Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad.) 1. Typ av produkt: Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR) och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, FILEAD, STEK eller ANNAN. Om annan (OT), ange produkttypen i lasten. 2. Fartygets namn och registreringsnummer: Ange namn och registreringsnummer (om det finns tillgängligt) för fartyget som har fiskat svärdfisken. Om produkterna i lasten härrör från flera fartyg, ange alla fartyg vars produkter ingår i lasten. 3. Fiskeredskapskod: ange enligt förteckningen nedan den typ av fiskeredskap som använts för att fiska svärdfisken. 4. Produktens nettovikt i kg.
- (5) **EXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar svärdfisklasten skall ange namn, underskrift, adress, exportdatum för lasten och aktörens licensnummer (i förekommande fall). För länder som antagit den alternativa minimistorlek för svärdfisk som föreskrivs av ICCAT skall exportören intyga att den atlantiska svärdfisk som rapporteras väger mer än 15 kg (33 lb.) eller, om den är styckad, att delarna härrör från en svärdfisk som vägt mer än 15 kg.
- (6) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för den tjänsteman som skriver under dokumentet. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndigheten för den flaggstat som fartyget tillhör som har fiskat den svärdfisk som beskrivs i dokumentet eller annan person eller institution som har bemyndigats av flaggstaten eller, om fartyget utövar sin verksamhet under befракtningsavtal, av en officiell tjänsteman eller annan person eller institution som har bemyndigats av exportstaten. Nettovikten skall också valideras och anges i kg. De ersättningsåtgärder som anges i punkterna A till och med D i Resolution by ICCAT concerning the Validation by a Government Official of the Bluefin Tuna Statistical Document (ICCAT-resolutionen om validering av statistikdokumentet för tonfisk av en officiell tjänsteman), som antogs av kommissionen 1993, kan på de villkor som anges ovan tillämpas för valideringar som äger rum inom ramen för programmet för statistikdokument för svärdfisk.
- (7) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar svärdfisken skall ange namn, underskrift, adress, datum för import av svärdfisken, licensnummer (i förekommande fall) och slutlig importort. Detta inbegriper import i transit till land/enhet/fiskeenhet. För färska eller kylda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskriften av en person hos tullklareringföretaget om denna underskrift erkänns av importören.

FISKEREDSKAPSKODER:

Redskapskod	Redskapstyp	Redskapskod	Redskapstyp
BB	Spöfiskefartyg	SPHL	Sportfiskehandlina
GILL	Garn	SPOR	Oklassificerat sportfiske
HAND	Handlina	SURF	Oklassificerat ytfiske
HARP	Harpun	TL	Övervakad rev
LL	Drivlina	TRAP	Bottengarn
MWT	Flyttrål	TROL	Dörj
PS	Not	UNCL	Ospecificerade metoder
RR	Spö/rulle	OT	Övriga typer

Originalen av de ifyllda dokumenten skall åtfölja den exporterade lasten. Behåll en kopia för kännedom. Originalen (vid import) eller en kopia (vid export) skall frankeras och skickas med post eller faxas inom 24 timmar från import- eller exportögonblicket till: . . .

BILAGA VI

FÖRLAGA FÖR STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR STORÖGD TONFISK

DOKUMENT NR		STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR STORÖGD TONFISK		
EXPORTAVSNITT:				
1. FLAGGFÖRANDE LAND/ENHET/FISKEENHET				
2. FARTYGETS NAMN OCH REGISTRERINGSNUMMER (om tillgängligt)				
3. BOTTENGARN (i förekommande fall)				
4. EXPORTPLATS (ort, stat eller provins, land/enhet/fiskeenhet)				
5. FISKEZON (markera en zon)				
a) Atlanten ☐ b) Stilla havet ☐ c) Indiska oceanen ☐ Om b eller c markeras skall fälten 6 och 7 inte fyllas i.				
6. BESKRIVNING AV FISKEN:				
Produkttyp ⁽¹⁾		Redskapskod ⁽²⁾	Nettovikt (kg)	
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
⁽¹⁾ F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead OT = annan (beskriv produkttypen) ⁽²⁾ Om redskapskod OT, beskriv fiskeredskapet:				
7. EXPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn	Företagets namn	Adress	Underskrift	Datum
Licensnummer (i förekommande fall)				
8. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Tjänstemannens namn och befattning		Underskrift	Datum	Officiell stämpel
IMPORTAVSNITT:				
9. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
SLUTLIG IMPORTORT:				
Ort	Stat/Provins	Land/Enhet/Fiskeenhet		

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

ANVISNINGAR

DOKUMENT NR: Dokumentnummer enligt land/enhet/fiskeenhet, skall tillhandahållas av det land/den enhet/den fiskeenhet som utfärdar dokumentet.

- (1) **FLAGGFÖRANDE LAND/ENHET/FISKEENHET:** Ange namn på land/enhet/fiskeenhet för fartyget som har fiskat lasten av storögd tonfisk och som utfärdat det här dokumentet. Enligt ICCAT:s rekommendation skall bara flaggstaten för fartyget som har fiskat lasten av storögd tonfisk eller, om fartyget utövar sin verksamhet under befraktningsavtal, en tjänsteman eller annan person eller institution som har bemyndigats av exportstaten att utfärda det här dokumentet.
- (2) **FARTYGETS NAMN OCH REGISTRERINGSNUMMER** (om det finns tillgängligt): Ange namn och registreringsnummer för fartyget som har fiskat den storögd tonfisken i lasten.
- (3) **BOTTENGARN** (i förekommande fall): Ange namn på det bottengarn som använts för att fiska tonfisken i lasten.
- (4) **EXPORTORT:** Ange ort, stat eller provins och landet/enheten/fiskeenheten som tonfisken har exporterats från.
- (5) **FISKEZON:** Markera den zon där fångsten har utförts. (Om b eller c markeras skall fälten 6 och 7 nedan inte fyllas i.)
- (6) **BESKRIVNING AV FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter. **Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad.
 - (1) *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är typen FÄRSK eller FRYST (F/FR) och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om annan (OT), ange produkttypen i lasten.
 - (2) *Redskapskod:* ange enligt listan här nedan den typ av fiskeredskap som använts för att fiska tonfisken. Om redskapskod OT, beskriv fiskeredskapet, däri inbegripet lyftanordning.
 - (3) *Produktens nettovikt i kg.*
- (7) **EXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar lasten av storögd tonfisk skall ange namn, företagets namn, adress, underskrift samt även datum för export av lasten och aktörens licensnummer (i förekommande fall).
- (8) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för den tjänsteman som skriver under dokumentet. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndigheten för den flaggstat som fartyget tillhör som har fiskat den storögd tonfisk som beskrivs i dokumentet eller annan person eller institution som har bemyndigats av flaggstaten. Om det är lämpligt kan undantag göras från detta krav på samma sätt som vid validering av dokumentet av en officiell tjänsteman eller, om fartyget utövar sin verksamhet under befraktningsavtal, av en tjänsteman, en annan person eller en institution som har bemyndigats av exportstaten. Lastens totalvikt skall också anges i kg i detta fält. De ersättningsåtgärder som anges i punkterna A till och med D i Resolution by ICCAT concerning the Validation by a Government Official of the Bluefin Tuna Statistical Document (ICCAT-resolutionen om validering av statistikdokumentet för tonfisk av en officiell tjänsteman), som antogs av kommissionen 1993, kan på de villkor som anges ovan tillämpas för valideringar som äger rum inom ramen för programmet för statistikdokument för storögd tonfisk.
- (9) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar den storögd tonfisken skall ange namn, adress, underskrift, datum för import av den storögd tonfisken, licensnummer (i förekommande fall) och slutlig importort. Detta inbegriper import till transitländer, enheter eller fiskeenheter. För färska eller kyllda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskriften av en person hos tullklaringsföretaget om denna underskrift erkänns av importören.

FISKEREDSKAPSKODER:

Kod	Typ av redskap	Kod	Typ av redskap
BB	Spöfiskefartyg	SPOR	Oklassificerat sportfiske
GILL	Garn	SURF	Oklassificerat ytfiske
HAND	Handlina	TL	Övervakad rev
HARP	Harpun	TRAP	Bottengarn
LL	Drivlina	TROL	Dörj
MWT	Flyttrål	UNCL	Ospecificerade metoder
PS	Not	OT	Övriga typer
RR	Spö/rulle		
SPHL	Sportfiskehandlina		

SKICKA EN KOPIA AV DET IFYLLDA DOKUMENTET TILL: (Ange tjänsteställe för behörig myndighet i flaggstaten).

BILAGA VII

FÖRLAGA FÖR STATISTIKDOKUMENT IOCT FÖR STORÖGD TONFISK

DOKUMENT NR		STATISTIKDOKUMENT IOCT FÖR STORÖGD TONFISK			
EXPORTAVSNITT:					
1. FLAGGFÖRANDE LAND/ENHET/FISKEENHET					
2. FARTYGETS NAMN OCH REGISTRERINGSNUMMER (i förekommande fall)					
3. BOTTENGARN (i förekommande fall)					
4. EXPORTPLATS (ort, stat eller provins, land)					
5. FISKEZON (markera en av zonerna) a) Atlanten b) Stilla havet c) Indiska oceanen Om b eller c markeras skall fälten 6 och 7 inte fyllas i.					
6. BESKRIVNING AV FISKEN:					
Produkttyp ⁽¹⁾		Redskapskod ⁽²⁾	Nettovikt: (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT				
⁽¹⁾ F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead, OT = annan (beskriv produkttypen) ⁽²⁾ Om redskapskod OT, beskriv fiskeredskapet:					
7. EXPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.					
Namn	Organets namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
8. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.					
Lastens totalvikt _____ kg					
Namn och befattning		Underskrift	Datum	Officiell stämpel	
IMPORTAVSNITT:					
9. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.					
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/Enhet/Fiskeenhet)					
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)	
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/Enhet/Fiskeenhet)					
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)	
SLUTLIG IMPORTORT:					
Ort _____		Stat/Provins _____		Land/Enhet/Fiskeenhet _____	

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

ANVISNINGAR

DOKUMENT NR: Dokumentnummer enligt land/enhet/fiskeenhet, skall tillhandahållas av det land/den enhet/den fiskeenhet som utfärdar dokumentet.

- (1) **FLAGGFÖRANDE LAND/ENHET/FISKEENHET:** Ange land/enhet/fiskeenhet för fartyget som har fiskat den storögda tonfisken och som har utfärdat det här dokumentet. Enligt IOTC-resolutionen skall bara flaggstaten för fartyget som har fiskat den storögda tonfisken vara behörig att utfärda det här dokumentet eller, om fartyget utövar sin verksamhet under befraktningsavtal, exportstaten.
- (2) **FARTYGETS NAMN OCH REGISTRERINGSNUMMER** (i förekommande fall): Ange namn och registreringsnummer för fartyget som har fiskat den storögda tonfisken i lasten.
- (3) **BOTTENGARN** (i förekommande fall): Ange namn på det bottengarn som har använts för att fiska den storögda tonfisken i lasten.
- (4) **EXPORTORT:** Preciserat ort, stat eller provins och land/enhet/fiskeenhet som tonfisken har exporterats från.
- (5) **FISKEZON:** Markera den zon där fångsten har utförts. (Om b eller c markeras skall fälten 6 och 7 inte fyllas i.
- (6) **BESKRIVNING AV FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter: **Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad.
 - (1) *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR) och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN OCH UTAN GÅLAR, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om ANNAN, ange produkttypen i lasten.
 - (2) *Redskapskod:* Ange från listan nedan det redskap som använts för att fånga den storögda tonfisken. Om redskapskod ANNAN, beskriv fiskeredskapet, däri inbegripet lyftanordning.
 - (3) *Produktens nettovikt i kg.*
- (7) **EXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar lasten av storögd tonfisk skall ange namn, företagets namn, adress, underskrift, datum för export av lasten, aktörens licensnummer (i förekommande fall).
- (8) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för den ansvarige person som skriver under dokumentet. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndigheten för den flaggstat som fartyget tillhör som har fiskat den storögda tonfisken som beskrivs i dokumentet eller annan person eller institution som har bemyndigats av flaggstaten. Om det är lämpligt kan undantag göras från detta krav på samma sätt som vid validering av dokumentet av en officiell tjänsteman eller, om fartyget utövar sin verksamhet under befraktningsavtal, av en officiell tjänsteman, en annan person eller en institution, som har bemyndigats av exportstaten. Lastens totalvikt skall också anges i detta fält.
- (9) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar den storögda tonfisken skall ange namn, adress, underskrift, datum för import av den storögda tonfisken, licensnummer (i förekommande fall) och slutlig importort. Detta gäller också import till transitländer, enheter eller fiskeenheter. För färska eller kylda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskriften av en person hos tullklaringsföretaget om denna underskrift erkänns av importören.

REDSKAPSKODER:

Redskapskod	Redskapstyp
BB	Spöfiskefartyg
GILL	Garn
HAND	Handlina
HARP	Harpun
LL	Drivlina
MWT	Flyttrål
PS	Not
RR	Spö/Rulle
SPHL	Sportfiskehandlina
SPOR	Oklassificerat sportfiske
SURF	Oklassificerat ytfiske
TL	Övervakad rev
TRAP	Bottengarn
TROL	Dörj
UNCL	Ospecificerade metoder
OT	Övriga typer

SKICKA EN KOPIA AV DET IFYLLDA DOKUMENTET TILL: (Ange tjänsteställe för behörig myndighet i flaggstaten).

BILAGA VIII a

Förteckning över fartyg som ingår i Japans utskrotningsprogram

(Den 1 november 2001)

Nr	År för utskrot- ning	Flaggstat	Fartygets namn	Tonnage	Bygg- nadsår	Fiskezon
1	2002	BOLIVIA	YING CHIN HSIANG 66	379	1979	INDISKA OCEANEN
2	2002	KAMBODJA	HUA CHENG 707	606	1980	INDISKA OCEANEN
3	2002	KAMBODJA	HUA CHENG 808	549	1980	INDISKA OCEANEN
4	2002	FILIPPINERNA	CHEN FA 736	636	1979	ATLANTEN
5	2002	BOLIVIA	ZHONG I 85	437	1976	STILLA HAVET
6	2002	BELIZE	LIEN TAI	491	1979	ATLANTEN
7	2003	BELIZE	JEFFREY 131	597	1980	STILLA HAVET
8	2003	EKVATORIAL-GUINEA	WIN FAR 236	672	1978	INDISKA OCEANEN
9	2003	EKVATORIAL-GUINEA	WIN FAR 266	535	1979	INDISKA OCEANEN
10	2003	BOLIVIA	CHIN I MING	663	1979	ATLANTEN
11	2003	BOLIVIA	CHIN CHANG MING	578	1980	ATLANTEN
12	2003	BOLIVIA	GOLDEN RICH (tidigare ZHONG XIN 26)	520	1974	ATLANTEN
13	2003	BOLIVIA	CHI MAN	556	1982	INDISKA OCEANEN
14	2003	BOLIVIA	HUNG YU 112	690	1981	INDISKA OCEANEN
15	2003	EKVATORIAL-GUINEA	CHEN CHIANG 1	578	1988	INDISKA OCEANEN

BILAGA VIII b

Förteckning över fartyg under Taiwan-flagg som deltar i programmet för omregistrering

Nr	Flaggstat	Fartygets namn	Tonnage	Fiskezon	Byggnadsår
1	EKVATORIAL-GUINEA	YIH SHUEN N° 212	470	INDISKA OCEANEN	1999
2	SEYCHELLERNA	SEYGEM	573	STILLA HAVET	1997
3	SEYCHELLERNA	SEYSTAR	573	STILLA HAVET	1998
4	VANUATU	NINE LUCKY N° 1	508	STILLA HAVET	1998
5	BELIZE	WIN FAR 868	498	STILLA HAVET	1999
6	EKVATORIAL-GUINEA	WEI CHING	498	ATLANTEN	1997
7	BELIZE	JUI YING N° 666	498	STILLA HAVET	1997
8	BELIZE	CHEN FA 1	550	INDISKA OCEANEN	1997
9	SEYCHELLERNA	SEYPERAL	680	STILLA HAVET	1998
10	BELIZE	PING YUAN N° 201	706	INDISKA OCEANEN	1996
11	BELIZE	LIAN HORNG N° 777	499	STILLA HAVET	1998
12	BELIZE	FONG KU N° 36	521	STILLA HAVET	1997
13	BELIZE	SHYE SIN N° 1	598	INDISKA OCEANEN	1997
14	BELIZE	HUNG YU 212	470	ATLANTEN	1997
15	BELIZE	HWA CHIN N° 202	470	ATLANTEN	1997
16	BELIZE	SUNG HUI	573	ATLANTEN	1998
17	BELIZE	HSIEN HUA 106	625	STILLA HAVET	2000
18	BELIZE	HSIEN HUA 107	625	STILLA HAVET	2000
19	BELIZE	PING YUAN N° 66	683	STILLA HAVET	1998
20	BELIZE	LONG CHANG N° 3	589	ATLANTEN	1997

BILAGA IX

FÖRLAGA FÖR INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV TONFISK

DOKUMENT NR		INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV TONFISK		
ÅTEREXPORTAVSNITT:				
1. LAND/ENHET/FISKEENHET SOM ÅTEREXPORTERAR				
2. ÅTEREXPORTORT				
3. BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp		Nettovikt (kg)	Flaggstat/enhet/fiskeenhet	Importdatum
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead, OT = annan (Beskriv produkten)				
4. BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp		Nettovikt (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead, OT = annan (Beskriv produkttypen)				
5. ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
6. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn & befattning	Underskrift	Datum	Officiell stämpel	
IMPORTAVSNITT:				
7. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
SLUTLIG IMPORTORT:				
Ort	Stat eller provins		Land/Enhet/Fiskeenhet	

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

INSTRUKTIONSBLAD FÖR INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT FÖR TONFISK

Det finns ett ökande behov av att inrätta ett system för rapportering av återexport inom ramen för ICCAT-programmet för statistikdokument för tonfisk. En rekommendation antogs 1997 om att införa ICCAT-programmet för statistikdokument vid återexport av tonfisk. Enligt denna rekommendation skall de aktörer som importerar återexporterad*1 tonfisk till Japan visa upp ICCAT-intyg*2 för återexport av tonfisk som skall vara validerat av en officiell tjänsteman i transitlandet eller transitzonen*3 eller av en erkänd institution, t.ex. en handelskammare, som godkänts av transitlandets eller transitzonens regering. En kopia av originalet av statistikdokumentet för tonfisk (BTSD) som åtföljer tonfisken vid importen skall biläggas intyget om återexport. En kopia av det bilagda BTSD-originalet skall bestyrkas av en officiell tjänsteman i transitlandet eller transitzonen eller av en erkänd institution, t.ex. en handelskammare, som godkänts av transitlandets eller transitzonens regering. Om återexporterad tonfisk på nytt återexporteras*4, skall alla kopior av dokumentet, inklusive en bestyrkt kopia av BTSD och intyget om återexport som åtföljer tonfisken, fogas till ett nytt intyg om återexport, som skall valideras av en officiell tjänsteman i det senaste transitlandet eller transitzonen eller av en erkänd institution, t.ex. en handelskammare, som godkänts av regeringen i den senaste transitstaten/-zonen. Endast tonfisk som åtföljs av ett intyg om återexport som är fullständigt och validerat skall tillåtas införas i Japan. Tonfiskklaster som återexporteras åtföljda av ett intyg om återexport som inte fyllts i korrekt *5 skall anses som olagliga leveranser av återexporterad tonfisk i strid med ICCAT:s bevarandeåtgärder, och tonfiskens leverans till Japan skall avbrytas i avvaktan på att ett giltigt intyg om återexport presenteras.

ANMÄRKNING:

(*1) Återexporterad anger att tonfisken gått i transit via ett land eller en zon (skattebefriade områden ingår inte) efter att ha exporterats från det land eller den zon (skattebefriade områden ingår inte) vars flagg det fartyg för som har fiskat tonfisken.

(*2) I fortsättningen benämnt *intyget om återexport*.

(*3) Ett *transitland* eller en *transitzon* anger ett land eller en zon genom vilket/n tonfisken förs i transit efter att ha exporterats från det land eller den zon (skattebefriade områden ingår inte) vars flagg det fartyg för som har fiskat tonfisken.

(*4) Återexport av tonfisk från en medlemsstat i Europeiska unionen till en annan lyder inte under denna regel.

(*5) *Ej korrekt ifylld* anger att intyget om återexport saknas, är ofullständigt, ogiltigt eller förfalskat.

Använd det här instruktionsbladet som riktlinje vid ifyllandet av de fält av statistikdokumentet för tonfisk som berör exportörer, importörer och officiell validering. Om detta dokument fylls i på annat språk än engelska, bifoga i så fall en översättning till engelska. **Anmärkning:** Om en tonfiskprodukt återexporteras direkt till Japan utan att i transit passera ett land/en enhet/en fiskeenhet, får all fisk identifieras i samma dokument. Om däremot tonfiskprodukten exporteras i transit via ett land, en enhet eller en fiskeenhet (dvs. ett annat land, en annan enhet eller fiskeenhet än det land/den enhet/fiskeenhet som utgör den slutliga destinationen för produkten) skall dokumenten ifyllas separat för de olika slutdestinationerna, eller också skall varje fisk åtföljas av ett särskilt dokument för att varje eventuell uppdelning av lasten via ett transitland, en transitenhet eller en transitfiskeenhet skall kunna identifieras. Import av andra fiskdelar än fiskkött (dvs. huvud, ögon, mjölke, inälvor, stjärt) kan tillåtas utan dokumentet.

ANVISNINGAR

DOKUMENT NR: Dokumentnummer kodat efter land/enhet/fiskeenhet, skall tillhandahållas av det land/den enhet/den fiskeenhet som utfärdar dokumentet.

(1) **LAND/ENHET/FISKEENHET SOM GENOMFÖR ÅTEREXPORTEN:** Ange namn på land/enhet/fiskeenhet som återexporterar tonfisken i lasten och som har utfärdat det här intyget. Enligt ICCAT:s rekommendation skall endast land/enhet/fiskeenhet som genomför återexporten vara behörigt att utfärda intyget.

(2) **ÅTEREXPORTORT:** Ange ort, stat eller provins och land/enhet/fiskeenhet som tonfisken har exporterats från.

- (3) **BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter. **Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad. 1. *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR), och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om ANNAN (OT), ange produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* nettovikt i kg. 3. *Flaggförande land/enhet/fiskeenhet:* Ange namn på land/enhet/fiskeenhet för fartyget som har fiskat tonfisk i lasten. 4. *Importdatum.*
- (4) **BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:** Exportören skall ange de följande uppgifterna så noggrant som möjligt. **Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad. 1. *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR), och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om ANNAN (OT), ange produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* nettovikt i kg.
- (5) **ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar tonfisklasten skall ange namn och adress, underskrift och även återexportdatum för lasten och återexportörens licensnummer (i förekommande fall).
- (6) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för den tjänsteman som skriver under intyget. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndighet som representerar landet/enheten/fiskeenheten som har genomfört den återexport som deklarerats i intyget. Det är möjligt att göra undantag från detta krav i enlighet med *ICCAT RESOLUTION CONCERNING VALIDATION BY A GOVERNMENT OFFICIAL OF THE BLUEFIN TUNA STATISTICAL DOCUMENT* (ICCAT-RESOLUTIONEN OM VALIDERING AV STATISTIKDOKUMENT FÖR TONFISK AV EN OFFICIELL TJÄNSTEMAN).
- (7) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar tonfisk skall ange namn och adress, underskrift samt även importdatum för tonfisk, licensnummer (i förekommande fall) och slutdestinationen för importen. Detta inbegriper import i transit till land/enhet/fiskeenhet. För färska eller kylda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskrift av en person hos tullklaringsföretaget om denna underskrift erkänns av importören.

SKICKA EN KOPIA AV DET IFYLLDA INTYGET TILL: (Ange tjänsteställe för den behöriga myndighet som representerar land/enhet/fiskeenhet som genomför återexporten).

BILAGA X

FÖRLAGA FÖR INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV SVÄRDFISK

DOKUMENT NR		INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV SVÄRDFISK		
ÅTEREXPORTAVSNITT:				
1. LAND/ENHET/FISKEENHET SOM ÅTEREXPORTERAR				
2. ÅTEREXPORTORT				
3. BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp (*)		Nettovikt (kg)	Flaggland/enhet/fiskeenhet	Importdatum
F/FR	RD/GG/DR/FL/ST/OT			
4. BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp (*)		Nettovikt (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/ST/FL/OT			
(*) F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, ST = stek, FL = filead OT = annan (beskriv produkttypen)				
5. ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE – För export till länder/enheter/fiskeenheter som antagit den alternativa minimistorlek för svärdfisk som föreskrivs av ICCAT, skall exportören intyga att den atlantiska svärdfisk som rapporteras ovan väger mer än 15 kg (33 lb.) eller, om den är styckad, att delarna härrör från en svärdfisk som vägt mer än 15 kg. <i>Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.</i>				
Namn	Företagets namn	Adress	Underskrift	Datum
				Licensnummer (i förekommande fall)
6. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Tjänstemans namn & befattning		Myndighet	Underskrift	Datum
IMPORTAVSNITT:				
7. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
SLUTLIG IMPORTORT:				
Ort		Stat eller provins		Land/enhet/fiskeenhet

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

ANVISNINGAR

DOKUMENT NR: Dokumentnummer enligt land/enhet/fiskeenhet, skall tillhandahållas av det land/den enhet/den fiskeenhet som utfärdar dokumentet.

- (1) **LAND/ENHET/FISKEENHET SOM ÅTEREXPORTERAR:** Ange namn på land/enhet/fiskeenhet som återexporterar lasten av svärdfisk och som har utfärdat det här intyget. Enligt ICCAT:s rekommendation skall endast land/enhet/fiskeenhet som genomför återexporten vara behörigt att utfärda intyget.
- (2) **ÅTEREXPORTORT:** Ange ort, stat eller provins och land/enhet/fiskeenhet som svärdfisken har exporterats från.
- (3) **BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter.
Anmärkning: Ange en typ av produkt per rad. 1. Typ av produkt: Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR), och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, STEK, FILEAD eller ANNAN. Om "OT", ange produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* produktens nettovikt i kg. 3. *Flaggförande land/enhet/fiskeenhet:* Ange namn på land/enhet/fiskeenhet för fartyget som har fiskat tonfisken i lasten. 4. *Importdatum.*
- (4) **BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:** Exportören skall ange de följande uppgifterna så noggrant som möjligt. **Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad. 1. *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR), och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, STEK, FILEAD eller ANNAN. Om "OT", beskriv produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* produktens nettovikt i kg.
- (5) **ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar svärdfisklasten skall ange namn och adress, underskrift och även återexportdatum för lasten och återexportörens licensnummer (i förekommande fall).
- (6) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för den tjänsteman som skriver under intyget. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndigheten i det land/den enhet/den fiskeenhet som har genomfört den återexport som anges i intyget eller kan vara annan person eller institution som har bemyndigats att validera dessa intyg av den behöriga myndigheten. De ersättningsåtgärder som anges i punkterna A till och med D i Resolution by ICCAT concerning Validation by a Government Official of the Bluefin Tuna Statistical Document (ICCAT-resolutionen om validering av statistikdokumentet för tonfisk av en officiell tjänsteman), som antogs av kommissionen 1993, kan på de villkor som anges ovan tillämpas för valideringar som äger rum inom ramen för programmet för statistikdokument för svärdfisk.
- (7) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar svärdfisken skall ange namn, företagets namn, adress, underskrift, datum för import av svärdfisken, företagets licensnummer (i förekommande fall) och återexporterad slutlig importort. Detta inbegriper import i transit till land/enhet/fiskeenhet. För färska eller kyllda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskriften av en person hos tullklaringsföretaget om denna underskrift erkänns av importören.

SKICKA EN KOPIA AV DET IFYLLDA INTYGET TILL: (Ange tjänsteställe för den behöriga myndighet som representerar land/enhet/fiskeenhet som genomför återexporten).

BILAGA XI

INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV STORÖGD TONFISK

DOKUMENT NR		INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV STORÖGD TONFISK		
ÅTEREXPORTAVSNITT:				
1. LAND/ENHET/FISKEENHET SOM ÅTEREXPORTERAR				
2. ÅTEREXPORTORT				
3. BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp (*)		Nettovikt (kg)	Flaggland/enhet/fiskeenhet	Importdatum
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
4. BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp (*)		Nettovikt (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
(*) F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead, OT = annan (beskriv produkttypen)				
5. ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn/Företagets namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
6. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn & befattning	Underskrift	Datum	Officiell stämpel	
IMPORTAVSNITT:				
7. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Date	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Date	Licensnummer (i förekommande fall)
SLUTLIG IMPORTORT:				
Ort	Stat eller provins	Flaggland/enhet/fiskeenhet		

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

ANVISNINGAR

DOKUMENT NR: Dokumentnummer enligt land/enhet/fiskeenhet, skall tillhandahållas av det land/den enhet/den fiskeenhet som utfärdar dokumentet.

- (1) **LAND/ENHET/FISKEENHET SOM ÅTEREXPORTERAR:** Ange namn på land/enhet/fiskeenhet som återexporterar lasten av storögd tonfisk och som har utfärdat det här intyget. Enligt ICCAT:s rekommendation skall endast det land/ den enhet/ den fiskeenhet som genomför återexporten vara behörig(t) att utfärda intyget.
- (2) **ÅTEREXPORTORT:** Ange ort, stat eller provins och land/enhet/fiskeenhet som den storögda fisken har exporterats från.
- (3) **BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter.
Anmärkning: Ange en typ av produkt per rad. 1. *Typ av produkt:* Ange om den produkt som är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR), och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om ANNAN (OT), ange produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* nettovikt i kg. 3. *Flaggförande land/enhet/fiskeenhet:* Ange namn på land/enhet/fiskeenhet för fartyget som har fiskat tonfisken i lasten. 4. *Importdatum.*
- (4) **BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter.
Anmärkning: Ange en typ av produkt per rad. 1. *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR), och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om ANNAN (OT), ange produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* produktens nettovikt i kg.
- (5) **ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar lasten av storögd tonfisk skall ange namn och adress, underskrift och även återexportdatum för lasten och återexportörens licensnummer (i förekommande fall).
- (6) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för tjänstemannen som skriver under intyget. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndigheten för landet/enheten/fiskeenheten som genomför den återexport som anges i intyget eller skall vara anställd hos en person eller en institution som har bemyndigats att validera dessa intyg av den behöriga myndigheten. De ersättningsåtgärder som anges i punkterna A till och med D i Resolution by ICCAT concerning Validation by a Government Official of the Bluefin Tuna Statistical Document (ICCAT-resolutionen om validering av statistikdokumentet för tonfisk av en officiell tjänsteman), som antogs av kommissionen 1993, kan på de villkor som anges ovan tillämpas för valideringar som äger rum inom ramen för programmet för statistikdokument för storögd tonfisk.
- (7) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar tonfisken skall ange namn och adress, underskrift samt även importdatum för tonfisken, licensnummer (i förekommande fall) och återexporterad slutlig importort. Detta inbegriper import i transit till land/enhet/fiskeenhet. För färska eller kylda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskrift av en person hos tullklaringsföretaget, om denna underskrift erkänns av importören.

SKICKA EN KOPIA AV DET IFYLLDA INTYGET TILL: (Ange tjänsteställe för den behöriga myndighet som representerar land/enhet/fiskeenhet som genomför återexporten).

BILAGA XII

FÖRLAGA FÖR INTYG IOCT OM ÅTEREXPORT AV STORÖGD TONFISK

DOKUMENT NR		INTYG IOCT OM ÅTEREXPORT AV STORÖGD TONFISK		
ÅTEREXPORTAVSNITT:				
1. LAND/ENHET/FISKEENHET SOM ÅTEREXPORTERAR				
2. ÅTEREXPORTORT				
3. BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp (*)		Nettovikt (kg)	Flaggland/enhet/fiskeenhet	Datum för import
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
4. BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:				
Produkttyp (*)		Nettovikt (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
(*) F = färsk, FR = fryst, RD = färskvikt, GG = urtagen och utan gälar, DR = vikt bearbetad, FL = filead, OT = annan (beskriv produkttypen)				
5. ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn/Företagets namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
6. OFFICIELL VALIDERING – Jag intygar på tjänstens vägnar att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
Namn och befattning	Underskrift	Datum	Officiell stämpel	
IMPORTAVSNITT:				
7. IMPORTÖRENS INTYGANDE – Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna ovan, såvitt jag kan bedöma, är fullständiga, sanningsenliga och korrekta.				
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
IMPORTÖRENS INTYGANDE (Transitland/enhet/fiskeenhet)				
Namn	Adress	Underskrift	Datum	Licensnummer (i förekommande fall)
SLUTLIG IMPORTORT:				
Ort _____	Stat/Provins _____	Land/Enhet/Fiskeenhet _____		

ANMÄRKNING: OM DETTA DOKUMENT FYLLS I PÅ ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA, VÄNLIGEN BIFOGA EN ÖVERSÄTTNING TILL ENGELSKA.

ANVISNINGAR

DOKUMENT NR: Dokumentnummer enligt land/enhet/fiskeenhet, skall tillhandahållas av det land/den enhet/den fiskeenhet som utfärdar dokumentet.

- (1) **LAND/ENHET/FISKEENHET SOM ÅTEREXPORTERAR:** Ange namn på land/enhet/fiskeenhet som återexporterar lasten av storögd tonfisk och som har utfärdat det här intyget. Enligt IOTC-resolutionen skall endast det land/den enhet/den fiskeenhet som genomför återexporten vara behörig(t) att utfärda intyget.
- (2) **ÅTEREXPORTORT:** Ange ort, stat eller provins och land/enhet/fiskeenhet som den storögda fisken har exporterats från.
- (3) **BESKRIVNING AV DEN IMPORTERADE FISKEN:** Exportören skall så noggrant som möjligt ange följande uppgifter.
Anmärkning: Ange en typ av produkt per rad. 1. *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR), och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN OCH UTAN GÅLAR, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om ANNAN (OT), ange produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* produktens nettovikt i kg. 3. *Flaggförande land/enhet/fiskeenhet:* Ange namn på land/enhet/fiskeenhet för fartyget som har fiskat tonfisken i lasten. 4. *Importdatum.*
- (4) **BESKRIVNING AV DEN ÅTEREXPORTERADE FISKEN:** Exportören skall ange de följande uppgifterna så noggrant som möjligt. **Anmärkning:** Ange en typ av produkt per rad. 1. *Typ av produkt:* Ange om den produkt som levereras är av typen FÄRSK eller FRYST (F/FR) och i form av FÄRSKVIKT, VIKT URTAGEN OCH UTAN GÅLAR, BEARBETAD, FILEAD eller ANNAN. Om ANNAN (OT), ange produkttypen i lasten. 2. *Nettovikt:* produktens nettovikt i kg.
- (5) **ÅTEREXPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som exporterar lasten av storögd tonfisk skall ange namn och adress, underskrift och även återexportdatum för lasten och återexportörens licensnummer (i förekommande fall).
- (6) **OFFICIELL VALIDERING:** Ange namn och fullständig befattning för den som skriver under intyget. Denne skall tillhöra en relevant enhet av den behöriga myndigheten för landet/enheten/fiskeenheten som genomför den återexport som anges i intyget eller skall vara anställd hos en person eller en institution som har bemyndigats att validera dessa intyg av den behöriga myndigheten.
- (7) **IMPORTÖRENS INTYGANDE:** Den person eller det företag som importerar den storögda tonfisken skall ange namn, adress, underskrift, datum för import av den storögda tonfisken, licensnummer (i förekommande fall) och återexporterad slutlig importort. Detta inbegriper import i transit till land/enhet/fiskeenhet. För färska eller kyllda produkter kan importörens underskrift ersättas med underskrift av en person hos tullklaringsföretaget om denna underskrift erkänns av importören.

SKICKA EN KOPIA AV DET IFYLLDA INTYGET TILL: (Ange tjänsteställe för den behöriga myndighet som representerar land/enhet/fiskeenhet som genomför återexporten).

BILAGA XIII

UPPGIFTER FÖR VALIDERING AV STATISTIKDOKUMENT ICCAT

1. **Flagga:**
2. **Statistikdokument** (tonfisk, svärdfisk, storögd tonfisk, alla): _____
3. **Myndighet med behörighet** att validera statistikdokument

Myndighetens namn:	Adress:	Stämpel

Anmärkning: Bifoga för varje myndighet en förteckning över namn, befattningar och adresser på personer som är behöriga att validera dokumenten.

4. **Andra institutioner som har bemyndigats av regeringen eller myndigheten** att validera statistikdokumenten.

Institutionens namn:	Adress:	Stämpel

Anmärkning: Bifoga för varje institution, en förteckning över namn, befattningar och adresser på personer som är behöriga att validera dokumenten.

Anvisningar

Avtalsslutande och icke-avtalsslutande parter och enheter eller fiskeenheter som har fartyg som fiskar arter för vilka internationellt utbyte kräver att de åtföljs av statistikdokument ombeds att underrätta ICCAT:s sekretariat (*) om de uppgifter som finns i det här formuläret och svara för att alla förändringar i de här uppgifterna i god tid vidarebefordras till sekretariatet.

(*) CICTA: C/Corazón de María 8 (6e étage), E-28002 Madrid (Spanien).

BILAGA XIV

UPPGIFTER FÖR VALIDERING AV STATISTIKDOKUMENT IOCT

1. **Flagga:**
2. **Myndighet med behörighet att validera** statistikdokument

Myndighetens namn:	Adress:	Stämpel

Anmärkning: Bifoga för varje myndighet en förteckning över namn, befattningar och adresser på personer som är behöriga att validera dokumenten.

3. **Andra institutioner som har bemyndigats av regeringen**/myndigheten att validera statistikdokument

Institutionens namn:	Adress:	Stämpel

Anmärkning: Bifoga för varje institution en förteckning över namn, befattningar och adresser på personer som är behöriga att validera dokumenten.

Anvisningar

Avtalsslutande och icke-avtalsslutande parter och enheter eller fiskeenheter som har fartyg som fiskar arter för vilka internationellt utbyte kräver att de åtföljs av statistikdokument IOCT (*) ombeds att underrätta IOCT:s sekretariat (*) om de uppgifter som finns i det här formuläret och svara för att alla förändringar i de här uppgifterna i god tid vidarebefordras till sekretariatet.

(*) IOCT, P.B. 1011, Fishing port, Victoria (Seychelles).

BILAGA XV

HALVÅRSRAPPORT ÖVER STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR TONFISK

Från _____ till _____, _____ IMPORTLAND

Månad

Månad

År

Flaggstat	Zonkod	Redskapskod:	Exportort	Produkttyp		Vikt (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOD**REDSKAPSTYP**

BB	Spöfiskefartyg
GILL	Garn
HAND	Handlina
HARP	Harpun
LL	Drivlina
MWT	Flyttrål
PS	Not
RR	Spö/rulle
SPHL	Sportfiskehandlina
SPOR	Oklassificerat sportfiske
SURF	Oklassificerat ytfiske
TL	Övervakad rev
TRAP	Bottengarn
TROL	Dörj
UNCL	Ospecificerade metoder
OT	Annat (ange: _____)

KOD**PRODUKTTYP**

F	Färsk
FR	Frusen
RD	Färskvikt
GG	Urtagen och utan gälar
DR	Bearbetad
FL	Filéer
OT	Övriga

KOD**ZON**

WA	Västatlanten
EA	Östatlanten
MED	Medelhavet
PAC	Stilla havet

HALVÅRSRAPPORT ÖVER INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV TONFISK

Från _____ till _____, _____ IMPORTLAND

Månad

Månad

År

Flaggstat	Återexportland	Exportortort	Produkttyp		Vikt (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOD
BB
GILL
HAND
HARP
LL
MWT
PS
RR
SPHL
SPOR
SURF
TL
TRAP
TROL
UNCL
OT
REDSKAPSTYP
Spöfiskefartyg
Garn
Handlina
Harpun
Drivlina
Flyttrål
Not
Spö/rulle
Sportfiskehandlina
Oklassificerat sportfiske
Oklassificerat ytfiske
Övervakad rev
Bottengarn
Dörj
Ospecificerade metoder
Annat (ange: _____)
KOD
F
FR
RD
GG
DR
FL
OT
PRODUKTTYP
Färsk
Frusen
Färskvikt
Urtagen och utan gälar
Bearbetad
Filéer
Övriga
KOD
WA
EA
MED
PAC
ZON
Västatlanten
Östatlanten
Medelhavet
Stilla havet

BILAGA XVI

HALVÅRSRAPPORT ÖVER STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR SVÄRDFISK

Från _____ till _____, _____ IMPORTERANDE LAND/ENHET/FISKEENHET

Månad

Månad

År

Flaggstat/ -enhet/ -fiskeenhet	Zonkod	Redskapskod	Exportort	Produkttyp		Produktens vikt (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOD

BB
GILL
HAND
HARP
LL
MWT
PS
RR
SPHL
SPOR
SURF
TL
TRAP
TROL
UNCL
OTH

REDSKAPSTYP

Spöfiskefartyg
Garn
Handlina
Harpun
Drivlina
Flyttrål
Not
Spö/rulle
Sportfiskehandlina
Oklassificerat sportfiske
Oklassificerat ytfiske
Övervakad rev
Bottengarn
Dörj
Ospecificerade metoder
Annat (ange närmare).

KOD

F
FR
RD
GG
DR
FL
ST
OT

PRODUKTTYP

Färsk
Fryst
Färskvikt
Urtagen och utan gälar
Bearbetad
Filéer
Stek
Andra former Beskriv typ av produkt
i lasten

KOD

NAT
SAT
MED
PAC
ID

ZON

Nordatlanten
Sydatlanten
Medelhavet
Stilla havet
Indiska oceanen

HALVÅRSRAPPORT ÖVER INTYG ICCAT OM ÅTEREXPORT AV SVÄRDFISK

Från _____ till _____, _____ IMPORTLAND

Månad

Månad

År

Flaggstat:	Återexportland	Återexportort	Produkttyp		Produktens vikt (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

KOD

F

FR

RD

GG

DR

ST

FL

OT

PRODUKTTYP

Färsk

Fryst

Färskvikt

Urtagen och utan gälar

Bearbetad

Stek

Filéer

Om *annan* (OT), ange produkttypen i lasten.

BILAGA XVII

HALVÅRSRAPPORT ÖVER STATISTIKDOKUMENT ICCAT FÖR STORÖGD TONFISK

Från _____ till _____, _____ IMPORTERANDE LAND/ENHET/FISKEENHET

Flaggland/ -enhet/ -fiskeenhet	Zonkod	Redskapskod	Exportort	Produkttyp		Produktens vikt (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOD

BB
GILL
HAND
HARP
LL
MWT
PS
RR
SPHL
SPOR
SURF
TL
TRAP
TROL
UNCL
OTH

REDSKAPSTYP

Spöfiskefartyg
Garn
Handlina
Harpun
Drivlina
Flyttrål
Not
Spö/rulle
Sportfiskehandlina
Oklassificerat sportfiske
Oklassificerat ytfiske
Övervakad rev
Bottengarn
Dörj
Ospecificerade metoder
Annat (ange närmare).

KOD

F
FR
RD
GG
DR
FL
OT

PRODUKTTYP

Färsk
Fryst
Färskvikt
Urtagen och utan gälar
Bearbetad
Filéer
Annan form, beskriv typen
av produkt i lasten

KOD

ID
PA
AT

ZON

Indiska oceanen
Stilla havet
Atlanten

BILAGA XVIII

HALVÅRSRAPPORT ÖVER STATISTIKDOKUMENT IOCT FÖR STORÖGD TONFISK

Från _____ till _____, _____ IMPORTERANDE LAND/ENHET/FISKEENHET

Månad

Månad

År

Flaggland/ -enhet/ -fiskeenhet	Zonkod	Redskapskod	Exportort	Produkttyp		Produktens vikt (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOD
BB
GILL
HAND
HARP
LL
MWT
PS
RR
SPOR
SPHL
SURF
TL
TRAP
TROL
UNCL
OTH
REDSKAPSTYP
Spöfiskefartyg
Garn
Handlina
Harpun
Drivlina
Flyttrål
Not
Spö/rulle
Oklassificerat sportfiske
Sportfiskehandlina
Oklassificerat ytfiske
Övervakad rev
Bottengarn
Dörj
Ospecificerade metoder
Annat (ange närmare).
KOD
F
FR
RD
GG
DR
FL
OT
PRODUKTTYPE
Färsk
Fryst
Färskvikt
Urtagen och utan gälar
Bearbetad
Filéer
Annan form, beskriv typen av
produkt i lasten
KOD
ID
PA
AT
ZON
Indiska oceanen
Stilla havet
Atlanten

HALVÅRSRAPPORT ÖVER INTYG IOCT OM ÅTEREXPORT AV STORÖGD TONFISK

Från _____ till _____, _____ IMPORTERANDE LAND/ENHET/FISKEENHET

Månad

Månad

År

Flaggland/ -enhet/ -fiskeenhet	Land/enhet/fiskeenhet som återexporterar	Återexportort	Produkttyp		Produkts vikt (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOD
 F
FR
RD
GG
DR
FL
OT
PRODUKTTYP
 Färsk
Fryst
Färskvikt
Urtagen och utan gälar
Bearbetad
Filéer
Om *annan* (OT), ange produkttypen i lasten.

BILAGA XIX

Förordning (EG) nr 858/94	Den här förordningen
— Artikel 1	— Artikel 2
— Artikel 2	— Artikel 4
— Artikel 2a	— Artikel 5
— Artikel 3, punkt 1–3	— Artikel 4
— Artikel 3.4	— Artikel 6
— Artikel 3a	— Artikel 6
— Artikel 4	—
— Artikel 5	— Artikel 9
— Bilaga I	— Bilaga IV a
— Bilaga II	— Bilaga IV b
— Bilaga III	— Bilaga IX

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1985/2003**av den 10 november 2003****om ändring av förordning (EG) nr 427/2003 om en produktspecifik övergångsskyddsordning för import med ursprung i Folkrepubliken Kina**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 427/2003 ⁽¹⁾ fastställs kvantitativa kvoter för vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1351/2003 ⁽²⁾ fastställs förvaltningsbestämmelser för den första delen av de kvantitativa kvoter som är tillämpliga under 2004 för vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina.

(3) Med tanke på att Europeiska gemenskapen kommer att utvidgas den 1 maj 2004 bör kvoterna utökas i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 och överenskommelsen om tolkningen av denna artikel.

(4) Således bör bilaga I till förordning (EG) nr 427/2003 ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 427/2003 skall ersättas med texten i bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 november 2003.

På rådets vägnar

A. MARZANO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 65, 8.3.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 192, 31.7.2003, s. 8.

BILAGA

"BILAGA I

Avvecklingsplan för importkvoter för andra industriprodukter än textilprodukter med ursprung i Kina

Varubeskrivning	HS- eller KN-nummer	Januari– december 2003	Januari–april 2004	Maj–december 2004	2005
Skodon	ex 6402 99 ⁽¹⁾	47 480 959	18 201 035	58 538 970	Kvoten slopas
	6403 51 6403 59	3 712 459	1 423 109	3 183 457	Kvoten slopas
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	14 698 530	5 634 436	13 992 904	Kvoten slopas
	ex 6404 11 ⁽²⁾	22 106 953	8 474 332	18 901 998	Kvoten slopas
	6404 19 10	38 683 955	14 828 849	33 502 413	Kvoten slopas
Bords och köksartiklar av porslin	6911 10	73 139	28 036	67 905	Kvoten slopas
Bords och köksartiklar av andra keramiska material än porslin	6912 00	55 334	21 212	58 124	Kvoten slopas

⁽¹⁾ Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av följande:

- Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar eller dylikt.
- Skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1986/2003**av den 12 november 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 november 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	55,6
	096	47,8
	204	49,4
	999	50,9
0707 00 05	052	143,2
	999	143,2
0709 90 70	052	111,0
	204	101,6
	999	106,3
0805 20 10	204	61,1
	512	116,3
	999	88,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	81,8
	388	66,8
	504	97,5
	528	66,8
	999	78,2
0805 50 10	052	84,8
	388	67,9
	524	60,1
	528	81,9
	600	88,1
0806 10 10	999	76,6
	052	110,9
	400	205,6
	508	301,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	205,9
	052	73,0
	060	38,7
	064	47,1
	096	84,1
	388	71,4
	400	72,1
	404	78,5
	720	36,1
	800	142,7
	804	238,9
0808 20 50	999	88,3
	052	105,8
	060	52,0
	064	59,9
	720	52,4
	999	67,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1987/2003**av den 12 november 2003**

om ändring av förordning (EG) nr 98/2003 beträffande den prognostiserade försörjningsbalansen för Azorerna för spannmål och oljeväxter, den prognostiserade försörjningsbalansen för Madeira för vegetabiliska oljor, socker och kött, den prognostiserade försörjningsbalansen för Kanarieöarna för spannmål och oljeväxter, humle, produkter avsedda som foder, mjölk och mjölkprodukter samt kött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1453/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt om upphävande av förordning (EEG) nr 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.6 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1454/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna och om upphävande av förordning (EEG) nr 1601/92 (Poseican) ⁽²⁾, särskilt artikel 3.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 98/2003 av den 20 januari 2003 om upprättande av prognostiserade försörjningsbalanser och fastställande av gemenskapsstöd för försörjningen av vissa produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning samt som insatsvaror i jordbruket, och för leveransen av levande djur och ägg till de yttersta randområdena i enlighet med rådets förordningar (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001 ⁽³⁾ upprättas en prognostiserad försörjningsbalans och fastställs gemenskapens stöd för produkter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen bland annat för ögrupperna Azorerna, Madeira och Kanarieöarna.
- (2) Det faktiska utfallet av den årliga prognostiserade försörjningsbalansen för Azorerna, Madeira och Kanarieöarna beträffande spannmål, vegetabiliska oljor, socker, färskt eller kylt nötkött, griskött, produkter avsedda som foder, humle, fjäderfäkött och smör visar att de kvantiteter som fastställts för försörjning med de nämnda produkterna är mindre än behoven. Användningen av oljeväxtprodukter, fryst nötkött, olivolja, kondenserad eller södad mjölk och grädde samt mjölkberedningar underskrider däremot prognoserna i försörjningsbalansen.
- (3) Kvantiteterna av de nämnda produkterna bör därför anpassas till de faktiska behoven i de berörda yttersta randområdena, och när det gäller försörjningen med spannmål, oljeväxter och produkter avsedda som foder bör kvoterna slås samman så att de kan utnyttjas på ett mer flexibelt sätt.
- (4) Förordning (EG) nr 98/2003 bör därför ändras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från de berörda förvaltningskommittéerna.

⁽¹⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 26. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 45. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003.

⁽³⁾ EGT L 14, 21.1.2003, s. 32. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1756/2003 (EUT L 252, 4.10.2003, s. 7).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 98/2003 ändras på följande sätt:

1. I del 1 i bilaga III skall tabellen för Azorerna ersättas med följande tabell:

"AZORERNA

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
Brödvete, durumvete, korn, majs, råg, malt, sojabönor och solrosfrön	1001 90 99, 1001 10 00, 1003 00 90, 1005 90 00, 1002, 1107 10, 1201 00 90, 1206 00 99	195 300		37	(¹)

(¹) Beloppet skall motsvara det bidrag som eventuellt beviljats för produkter med samma KN-nummer enligt artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 (EGT L 147, 30.6.1995, s. 7)."

2. I del 3 i bilaga III skall tabellen för Madeira ersättas med följande tabell:

"MADEIRA

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
Vegetabiliska oljor (utom olivolja): — Vegetabiliska oljor	1507–1516 (¹)	2 500	52	70	(²)
Olivolja: — Jungfruolja — Olivolja	1509 10 90 1509 90 00	300	52	— —	(²)

(¹) Utom 1509 och 1510.

(²) Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer i enlighet med artikel 3.3 i rådets förordning nr 136/66/EEG, (EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66)."

3. I del 5 i bilaga III skall tabellen för Madeira ersättas med följande tabell:

"MADEIRA

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton vitt socker)	Stöd (euro/100 kg)		
			I	II	III
Socker	1701 och 1702 (med undantag av glukos och isoglukos)	7 000	7,4	9,2	(¹)

(¹) Beloppet för vitt socker skall motsvara det högsta exportbidraget som fastställs för vitt socker inom ramen för den stående anbudsinfordran för export av vitt socker. Om två stående anbudsinfordringar genomförs samtidigt skall det högsta belopp som beaktas vara det som senast fastställdes inom ramen för den stående anbudsinfordran som inlett för export under följande regleringsår. För råsocker skall beloppet ligga på 92 % av det belopp som tillämpas för vitt socker. Om avkastningen för det råsocker som sänts inte är 92 % skall beloppet justeras i enlighet med bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

För sackarossirap skall beloppet, per procentenhet sackaroshalt och 100 kg netto av den aktuella sirapen, uppgå till en hundradel av det belopp som gäller för vitt socker. Artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1260/2001 skall inte tillämpas."

4. I del 7 i bilaga III skall tabellen för Madeira ersättas med följande tabell:

"MADEIRA

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
Kött:					
— kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt	0201 0201 10 00 9110 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9120 0201 10 00 9130 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9140 0201 20 20 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 20 9120 0201 20 30 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 30 9120 0201 20 50 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9120 0201 20 50 9130 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9140 0201 20 90 9700	4800	144	162	(*)
	0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾		120	138	(*)
— kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst	0202 0202 10 00 9100 0202 10 00 9900 0202 20 10 9000 0202 20 30 9000 0202 20 50 9100 0202 20 50 9900 0202 20 90 9100	1000	130	148	(*)
	0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾		108	126	(*)

ANM.: Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

(*) Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer enligt artikel 33 i rådets förordning (EG) nr 1254/1999 (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21). Om de bidrag som beviljats enligt artikel 33 i förordning (EG) nr 1254/1999 är differentierade, skall stödbeloppet motsvara det högsta belopp som beviljats för produkter med samma produktkod i den exportbidragsnomenklatur för destination B03 som gäller vid tiden för stödansökan."

5. I del 8 i bilaga III skall tabellen för Madeira ersättas med följande tabell:

"MADEIRA

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst:	ex 0203	2 300			—
— hela eller halva slaktkroppar	0203 11 10 9000		85	103	⁽¹⁾
— skinka och delar därav	0203 12 11 9100		128	146	⁽¹⁾
— bog och delar därav	0203 12 19 9100		85	103	⁽¹⁾

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
— framändar och delar därav	0203 19 11 9100		85	103	(¹)
— rygg och delar därav, med ben	0203 19 13 9100		128	146	(¹)
— sida (randig) och delar därav	0203 19 15 9100		85	103	(¹)
— annat: benfritt	0203 19 55 9110		157	175	(¹)
— annat: benfritt	0203 19 55 9310		157	175	(¹)
— hela eller halva slaktkroppar	0203 21 10 9000		85	103	(¹)
— skinka och delar därav	0203 22 11 9100		128	146	(¹)
— bog och delar därav	0203 22 19 9100		85	103	(¹)
— framändar och delar därav	0203 29 11 9100		85	103	(¹)
— rygg och delar därav, med ben	0203 29 13 9100		128	146	(¹)
— sida (randig) och delar därav	0203 29 15 9100		85	103	(¹)
— annat: benfritt	0203 29 55 9110		157	175	(¹)

(¹) Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer, i förekommande fall, i enlighet med artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 2759/75 (EGT L 282, 1.11.1975, s. 1).

ANM.: Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87."

6. I del 1 i bilaga V skall tabellen för Kanarieöarna ersättas med följande tabell:

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
"Vanligt vete, korn, havre, majs, grovt mjöl (inbegripet fingryn) av durumvete, grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs, malt och glukos (²) mjöl och pelletter av lusern (alfalfa), oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av soja, sojaolja och andra former av lusern (alfalfa)	1001 90 99, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 90 00, 1103 11 10, 1103 13, 1107, 1702 30, 1702 40, 1214 10 00, 2304 00 och ex 1214 90 99	441 800	—	35	(¹)

(¹) Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer i enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95.

(²) Utom produkter med KN-nummer 1702 30 10 och 1702 40 10."

7. I del 3 i bilaga V skall tabellen för Kanarieöarna ersättas med följande tabell:

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
"Vegetabiliska oljor (utom olivolja):					
— vegetabiliska oljor (bearbetnings- och/eller förpackningssektorn)	1507–1516 (¹)	20 000	—	25	(²)
— vegetabiliska oljor (direkt konsumtion)	1507–1516 (¹)	9 000	6	—	(²)

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
Olivolja:					
— Jungfruolja, eller	1509 10 90	17 500	45	63	(2)
— Olivolja	1509 90 00				
— Olivolja av pressrester	1510 00 90				

(1) Utom 1509 och 1510.

(2) Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer i enlighet med artikel 3.3 i förordning nr 136/66/EEG."

8. I del 6 i bilaga V skall tabellen för Kanarieöarna ersättas med följande tabell:

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
Humle	1210	50	—	64"	

9. I del 8 i bilaga V skall tabellen för Kanarieöarna ersättas med följande tabell:

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
"Kött:					
— kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt	0201 0201 10 00 9110 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9120 0201 10 00 9130 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9140 0201 20 20 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 20 9120 0201 20 30 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 30 9120 0201 20 50 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9120 0201 20 50 9130 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9140 0201 20 90 9700	21 200	133	151	(*)
	0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾		111	129	(*)
— kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst	0202 0202 10 00 9100 0202 10 00 9900 0202 20 10 9000 0202 20 30 9000 0202 20 50 9100 0202 20 50 9900 0202 20 90 9100	14 500	104	122	(*)
	0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾		87	105	(*)

ANM.: Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87.

(*) Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer enligt artikel 33 i förordning (EG) nr 1254/1999. Om de bidrag som beviljats enligt artikel 33 i förordning (EG) nr 1254/1999 är differentierade, skall stödbeloppet motsvara det högsta belopp som beviljats för produkter med samma produktkod i den exportbidragsnomenklatur för destination B03 som gäller vid tiden för stödansökan."

10. I del 10 i bilaga V skall tabellen för Kanarieöarna ersättas med följande tabell:

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
"Kött:					
— ex 0207; kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0105, frysta, utom produkter med undernummer 0207 23	0207 12 10 9900 0207 12 90 9190 0207 12 90 9990 0207 14 20 9900 0207 14 60 9900 0207 14 70 9190 0207 14 70 9290	40 200 ⁽¹⁾	85	103	⁽²⁾
Ägg:					
— ex 0408; fågelägg utan skal samt äggula, torkade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, lämpliga som livsmedel	0408 11 80 9100 0408 91 80 9100	40	46	64	⁽³⁾

⁽¹⁾ Varav 200 ton för bearbetnings- och/eller förpackningssektorn.

⁽²⁾ Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer i enlighet med artikel 8 i rådets förordning (EG) nr 2777/75 (EGT L 282, 1.11.1975, s. 77). Om de bidrag som beviljats i enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 är differentierade, skall stödbeloppet motsvara det högsta belopp som beviljats för produkter med samma produktkod i exportbidragsnomenklaturen (förordning (EEG) nr 3846/87).

⁽³⁾ Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer i enlighet med artikel 8 i rådets förordning (EG) nr 2771/75 (EGT L 282, 1.11.1975, s. 49). Om de bidrag som beviljats enligt artikel 8 i förordning (EG) nr 2771/75 är differentierade, skall beloppet motsvara det högsta belopp som beviljats för produkter med samma produktkod i exportbidragsnomenklaturen (förordning (EEG) nr 3846/87)."

11. I del 11 i bilaga V skall tabellen för Kanarieöarna ersättas med följande tabell:

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III ⁽¹⁾
"Mjolk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel ⁽²⁾	0401	114 800 ⁽³⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mjolk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel ⁽²⁾	0402	28 000 ⁽⁵⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mjolk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel med en fettfri mjölktorrsubstanshalt på lägst 15 viktprocent och med en fetthalt på högst 3 % ⁽⁶⁾	0402 91 19 9310		—	97	—
Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk; bredbara smörfettsprodukter ⁽²⁾	0405	4 000	72	90	⁽⁴⁾

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III ⁽¹⁾
Ost ⁽²⁾	0406 0406 30 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 76 0406 90 78 0406 90 79 0406 90 81	15 000	72	—	⁽⁴⁾
	0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	1 900			
Fettfria mjölkberedningar	1901 90 99	650	—	59	⁽⁷⁾
Mjölkberedningar för barn utan innehåll av mjölkfett m.m.	2106 90 92	45			

⁽¹⁾ I euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges.

⁽²⁾ De berörda produkterna och tillhörande fotnoter är desamma som i kommissionens förordning om fastställande av exportbidrag i enlighet med artikel 31 i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 (EGT L 160, 26.6.1999, s. 48).

⁽³⁾ Varav 1 300 ton för bearbetnings- och/eller förpackningssektorn.

⁽⁴⁾ Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer i enlighet med artikel 31 i förordning (EG) nr 1255/1999.

Om de bidrag som beviljats i enlighet med artikel 31 i förordning (EG) nr 1255/1999 är differentierade, skall stödbeloppet motsvara det högsta belopp som beviljats för produkter med samma produktkod i exportbidragsnomenklaturen (förordning (EG) nr 3846/87).

⁽⁵⁾ Fördelas på följande sätt:

— 7 250 ton med KN-nummer 0402 91 och/eller 0402 99 för direkt konsumtion.

— 4 750 ton med KN-nummer 0402 91 och/eller 0402 99 för bearbetnings- och/eller förpackningssektorn.

— 16 000 ton med KN-nummer 0402 10 och/eller 0402 21 för bearbetnings- och/eller förpackningssektorn.

⁽⁶⁾ Om halten mjölkprotein (kvävehalten $\times 6,38$) i den fettfria mjölktorrs substansen för en produkt med detta KN-nummer är lägre än 34 % beviljas inget stöd. Stöd beviljas ej för pulverprodukter med detta KN-nummer om vattenhalten är högre än 5 %. Vid tullformalitetserna skall den berörda parten i den härför avsedda deklarationen ange minimihalten mjölkprotein i den fettfria mjölktorrs substansen och, för pulverprodukter, den maximala vattenhalten.

⁽⁷⁾ Beloppet skall motsvara det bidrag som fastställts genom kommissionens förordning om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget och som beviljats i enlighet med förordning (EG) nr 1520/2000."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1988/2003**av den 12 november 2003****om fastställande av tilldelning av exportlicenser för export av ost till Amerikas förenta stater under 2004 inom ramen för vissa kvoter enligt GATT-avtalen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1787/2003⁽²⁾, särskilt artikel 30 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1471/2003⁽³⁾ öppnas förfarandet för tilldelning av exportlicenser för export av ost till Förenta staterna under 2004 inom ramen för vissa kvoter som följer av GATT-avtalen.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2003⁽⁵⁾, fastställs i artikel 20.3 kriterier för tilldelning av tillfälliga exportlicenser i de fall ansökan om dessa licenser avser en kvantitet av produkter utöver någon av de relevanta kvoterna för året i fråga.
- (3) Efterfrågan på exportlicenser för vissa kvoter och varugrupper har uppvisat en avsevärd ökning och överskrider, ibland vida, de tillgängliga kvantiteterna. Detta kan leda till en avsevärd minskning av de kvantiteter som tilldelas var och en av de sökande och därigenom minska effektiviteten i stödordningen. Dessutom har det visat sig att det, i de fall de tilldelade kvantiteterna är mycket små, finns en risk att en aktör under sådana omständigheter inte kan fullgöra sin exportskyldighet, vilket leder till förlust av säkerheten.
- (4) För att hantera den situationen är det lämpligt att tillämpa en kombination av de tre kriterier som avses i artikel 20.3 i förordning (EG) nr 174/1999. Enligt a och b i den artikeln bör licenser tilldelas i första hand sökande som redan har varit engagerade i Förenta staterna med dotterbolag som importföretag och som tidigare har exporterat de berörda produkterna till den destinationen. Vidare bör en nedsättningskoefficient tillämpas enligt artikel 20.3 c.

- (5) När det gäller varugrupper och kvoter, för vilka de kvantiteter som det ansöks om endast föga överskrider dem som är tillgängliga, är en tillämpning av en kombination av de kriterier som anges i artikel 20.3 b och c i förordning (EG) nr 174/1999 tillräcklig för tilldelning av ekonomiskt bärkraftiga kvantiteter. Företräde skall alltså i sådana fall ges till sökande vars importörer är dotterbolag med tillämpning av en nedsättningskoefficient.
- (6) När det gäller varugrupper för vilka de inlämnade ansökningarna avser kvantiteter och kvoter som är lägre än dem som finns tillgängliga är det lämpligt att de återstående kvantiteterna, i enlighet med artikel 20.5 i förordning (EG) nr 174/1999, tilldelas de sökande i proportion till de kvantiteter för vilka ansökan har gjorts. Tilldelningen av sådana ytterligare kvantiteter bör ske på villkor att den berörda aktören lämnar in en ansökan samt ställer en säkerhet.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Varje ansökan om tillfällig exportlicens som lämnas in i enlighet med förordning (EG) nr 1471/2003 för de varugrupper och kvoter som omfattas av noterna nr 16-Tokyo, 16-, 17-, 20- och 21-Uruguay, 25-Tokyo och 25-Uruguay i kolumn 3 i bilagan till den här förordningen
 - av sökande som visar att de till Förenta staterna under åtminstone ett av de tre föregående åren har exporterat de ifrågavarande produkterna och villas utsedda importörer är dotterbolag, skall godkännas i enlighet med tilldelningskoefficienterna i kolumn 5 i bilagan,
 - av andra sökande än de som avses i första strecksatsen som visar att de till Förenta staterna under alla de tre föregående åren har exporterat de ifrågavarande produkterna, skall godkännas i enlighet med tilldelningskoefficienterna i kolumn 6 i bilagan,
 - av andra sökande än de som avses i första och andra strecksatsen, skall inte godkännas.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 121.

⁽³⁾ EUT L 211, 21.8.2003, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁵⁾ EUT L 287, 5.11.2003, s. 13.

2. Om den kvantitet som tilldelas enligt artikel 1.1 är mindre än två ton får de sökande återta sin ansökan. I så fall skall de sökande inom fem arbetsdagar efter offentliggörandet av den här förordningen meddela den berörda myndigheten sitt beslut, varefter säkerheten omedelbart skall frisläppas. Den behöriga myndigheten skall inom åtta arbetsdagar efter offentliggörandet av den här förordningen meddela kommissionen för vilka kvantiteter som de sökande har återtagit ansökan och för vilka säkerheten har frisläppts.

3. Ansökningar om tillfälliga exportlicenser som lämnas in i enlighet med förordning (EG) nr 1471/2003 och som avser den varugrupp och kvot som omfattas av not nr 18-Uruguay i kolumn 3 i bilagan till den här förordningen

— av sökande vilkas utsedda importörer är dotterbolag, skall godkännas i enlighet med tilldelningskoefficienten i kolumn 7 i bilagan,

— av andra sökande än de som avses i första strecksatsen, skall godkännas i enlighet med tilldelningskoefficienten i kolumn 8 i bilagan.

4. Ansökningar om tillfälliga exportlicenser som lämnas in i enlighet med förordning (EG) nr 1471/2003 och som avser den varugrupp och de kvoter som omfattas av noterna nr 22-Tokyo och 22-Uruguay i kolumn 3 i bilagan skall godkännas för de begärda kvantiteterna. Efter ansökan från aktören inom 20 arbetsdagar från det att den här förordningen har trätt i kraft, samt under förutsättning att tillämplig säkerhet ställs, får tillfälliga exportlicenser utfärdas för ytterligare kvantiteter i enlighet med tilldelningskoefficienten i kolumn 9 i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Varugruppstillhörighet enligt tilläggsnoter i kapitel 4 i "Harmonised Tariff Schedule of the United States of America"		Grupp- och kvotangivelse	Tillgängliga kvantiteter 2004 (ton)	Tilldelningskoefficient som avses i artikel 1.1		Tilldelningskoefficient som avses i artikel 1.3		Tilldelningskoefficient som avses i artikel 1.4
Not nr	Varugrupp			Första strecksatsen	Andra strecksatsen	Första strecksatsen	Andra strecksatsen	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16-Tokyo	908,877	0,1965479	0,0655160	—	—	—
		16-Uruguay	2 346,000	0,1513203	0,0504401	—	—	—
17	Blue mould	17-Uruguay	300,000	0,2147971	0,0715990	—	—	—
18	Cheddar	18-Uruguay	1 000,000	—	—	1,0000000	0,6671750	—
20	Edam/Gouda	20-Uruguay	1 000,000	0,3259807	0,1086602	—	—	—
21	Italian type	21-Uruguay	700,000	0,2350571	0,0783524	—	—	—
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22-Tokyo	393,006	—	—	—	—	1,1089209
		22-Uruguay	380,000	—	—	—	—	1,1377246
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25-Tokyo	4 003,172	0,4294560	0,1431520	—	—	—
		25-Uruguay	1 220,000	0,4484195	0,1494732	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1989/2003**av den 6 november 2003****om ändring av förordning (EEG) nr 2568/91 om egenskaper hos olivolja och olivolja av pressrester och om lämpliga analysmetoder**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1513/2001⁽²⁾, särskilt artikel 35a i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2568/91⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 796/2002⁽⁴⁾, fastställs fysiska, kemiska och organoleptiska egenskaper hos olivolja och olivolja av pressrester samt metoder för bedömning av dessa egenskaper. Egenskaperna för dessa oljor bör anpassas med hänsyn till de nya beteckningar och definitioner av olivolja och olivolja av pressrester som tillämpas från och med den 1 november 2003 efter en ändring av bilagan till förordning nr 136/66/EEG, då bland annat kategorin ordinär jungfruolja överförs till kategorin bomolja och halten fria fettsyror sänks för samtliga kategorier.
- (2) I syfte att fortsätta harmoniseringen av de internationella standarderna från Internationella olivoljerådet och Codex alimentarius, är det lämpligt att se över vissa gränsvärden för egenskaper hos olivolja och olivolja av pressrester enligt förordning (EEG) nr 2568/91.
- (3) För att minska det antal analyser som krävs för klassificering av prov av de berörda olivoljorna, vore det önskvärt att kontrolllaboratorierna utför analyser av oljornas kvalitet och renhet i enlighet med ett beslutschema som skall fastställas för kontroller av att ett prov motsvarar den deklarerade kategorin. I detta sammanhang är det lämpligt att avskaffa de analysmetoder som föreskrivs i bilagorna VIII och XIII till förordning (EEG) nr 2568/91, som ersatts av andra mer tillförlitliga analyser som redan omnämns i samma förordning.
- (4) Provtagning på partier av olivolja eller olivolja av pressrester i småförpackningar i enlighet med bilaga Ia till förordning (EEG) nr 2568/91, innebär vissa praktiska svårigheter för kontrolllaboratorierna. För att lösa dessa problem och i möjligaste mån minska provernas omfattning är det lämpligt att ändra bestämmelserna om vad ett delprov skall innehålla.

(5) För att ge tid till anpassning till de nya standarderna och införande av de medel som krävs för tillämpningen av dessa och för att inte orsaka störningar i handeln bör de ändringar som föreskrivs i denna förordning inte träda i kraft förrän den 1 november 2003. Av samma skäl bör de olivoljor och olivoljor av pressrester som förpackats före detta datum få säljas till dess att lagren tömts.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2568/91 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

1. Oljor vars egenskaper överensstämmer med dem som anges i punkterna 1 och 2 i bilaga I till denna förordning skall anses vara jungfruolja i den mening som avses i punkt 1 a och 1 b i bilagan till förordning nr 136/66/EEG.

2. Olja vars egenskaper överensstämmer med dem som anges i punkt 3 i bilaga I till denna förordning skall anses vara bomolja i den mening som avses i punkt 1 c i bilagan till förordning nr 136/66/EEG.

3. Olja vars egenskaper överensstämmer med dem som anges i punkt 4 i bilaga I till denna förordning skall anses vara raffinerad olivolja i den mening som avses i punkt 2 i bilagan till förordning nr 136/66/EEG.

4. Olja vars egenskaper överensstämmer med dem som anges i punkt 5 i bilaga I till denna förordning skall anses vara olivolja sammansatt av raffinerad olivolja och jungfruolja i den mening som avses i punkt 3 i bilagan till förordning nr 136/66/EEG.

5. Olja vars egenskaper överensstämmer med dem som anges i punkt 6 i bilaga I till denna förordning skall anses vara raffinerad olja av olivrestprodukter i den mening som avses i punkt 4 i bilagan till förordning nr 136/66/EEG.

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/1966.

⁽²⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 248, 5.9.1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 128, 15.5.2002, s. 8.

6. Olja vars egenskaper överensstämmer med dem som anges i punkt 7 i bilaga I till denna förordning skall anses vara raffinerad olja av olivrestprodukter i den mening som avses i punkt 5 i bilagan till förordning nr 136/66/EEG.
7. Olja vars egenskaper överensstämmer med dem som anges i punkt 8 i bilaga I till denna förordning skall anses vara olivolja av olivrestprodukter i den mening som avses i punkt 6 i bilagan till förordning nr 136/66/EEG."
2. I artikel 2.1 skall sjunde och tolfte strecksatserna utgå.
3. I artikel 2.4 skall första stycket ersättas med följande:
"För utförandet av den kontroll som föreskrivs i punkt 3, skall de analyser som avses i bilagorna II, III, IX, X och XII samt de eventuella kontrollanalyser som föreskrivs i de nationella lagstiftningarna, utföras före bästföredatum. Om provtagningen sker mer än fyra månader före bästföredatum, skall nämnda analyser genomföras inom fyra månader efter den dag då provtagningen gjordes. Ingen tidsfrist skall tillämpas för de övriga analyser som föreskrivs i ovannämnda förordning."
4. Följande artikel skall läggas till som artikel 2a:
"Artikel 2a
Den kontroll som nationella myndigheter eller deras representanter utför av att prover av olivolja och olja av olivrestprodukter motsvarar den deklarerade kategorin får ske antingen
a) genom att de analyser som föreskrivs i bilaga I genomförs oavsett ordning, eller
b) genom att man följer den ordning som anges i besluts-schemat i bilaga Ib till dess att man når fram till ett av de beslut som anges i beslutsschemat."
5. Artikel 7 skall ersättas med följande:
"Artikel 7
Gemenskapens bestämmelser om förekomst av föroreningar skall tillämpas.
Beträffande halten av halogenerade lösningsmedel gäller följande gränsvärden för samtliga kategorier av olivolja:
— Högsta tillåtna halt av varje påvisat halogenerat lösningsmedel: 0,1 mg/kg
— Högsta tillåtna total halt av påvisade halogenerade lösningsmedel: 0,2 mg/kg"
6. Bilagorna skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 november 2003.

Produkter som lagligen framställts och märkts i gemenskapen eller som lagligen importerats till gemenskapen och övergått till fri omsättning före den 1 november 2003 får emellertid saluföras tills dess att lagren tar slut.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 november 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilagorna till förordning (EEG) nr 2568/91 skall ändras på följande sätt:

1. Sammanfattningen skall ändras på följande sätt:
 - a) Följande rad skall införas efter den rad som motsvarar bilaga Ia:
"Bilaga Ib: Beslutsschema".
 - b) Motsvarande rader i bilagorna VIII och XIII skall utgå.
2. Bilaga I skall ersättas med följande tabeller och text:

EGENSKAPER HOS OLIVOLJA

Kategori	Syrhalt (%) (*)	Peroxid-talmekv/O ₂ /kg (*)	Vaxermg/kg (*)	Mättadefettsyror i 2-ställning i triglycerider (%)	Stigmastadiener mg/kg ⁽¹⁾	Skillnad mellan ECN42 HPLC och ECN42 teoretiskberäkning	K ₂₃₂ (*)	K ₂₇₀ (*)	Delta-K (*)	Organoleptisk bedömning Medianvärde för defekt (Md) (*)	Organoleptisk bedömning Medianvärde för fruktighet (Mf) (*)
1. Extra jungfruolja	≤ 0,8	≤ 20	≤ 250	≤ 1,5	≤ 0,15	≤ 0,2	≤ 2,50	≤ 0,22	≤ 0,01	Md = 0	Mf > 0
2. Jungfruolja	≤ 2,0	≤ 20	≤ 250	≤ 1,5	≤ 0,15	≤ 0,2	≤ 2,60	≤ 0,25	≤ 0,01	Md ≤ 2,5	Mf > 0
3. Bomolja	> 2,0	—	≤ 300 ⁽³⁾	≤ 1,5	≤ 0,50	≤ 0,3	—	—	—	Md > 2,5 ⁽²⁾	—
4. Raffinerad olivolja	≤ 0,3	≤ 5	≤ 350	≤ 1,8	—	≤ 0,3	—	≤ 1,10	≤ 0,16	—	—
5. Olivolja – sammansatt av raffinerade olivoljor och jungfruoljor	≤ 1,0	≤ 15	≤ 350	≤ 1,8	—	≤ 0,3	—	≤ 0,90	≤ 0,15	—	—
6. Rå olivolja av pressrester	—	—	> 350 ⁽⁴⁾	≤ 2,2	—	≤ 0,6	—	—	—	—	—
7. Raffinerad olivolja av pressrester	≤ 0,3	≤ 5	> 350	≤ 2,2	—	≤ 0,5	—	≤ 2,00	≤ 0,20	—	—
8. Olivolja av pressrester	≤ 1,0	≤ 15	> 350	≤ 2,2	—	≤ 0,5	—	≤ 1,70	≤ 0,18	—	—

⁽¹⁾ Summa isomerer som kan (eller inte kan) separeras i kapillärkolonn.

⁽²⁾ Eller när medianvärdet för påvisbara defekter är lägre eller lika med 2,5 och medianvärdet för fruktighet är lika med 0.

⁽³⁾ Olja med en sammanlagd vaxhalt på mellan 300 mg/kg och 350 mg/kg betraktas som bomolja om den sammanlagda mängden alifatiska alkoholer är lägre än eller lika med 350 mg/kg eller om andelen erytrodiol och uvaol är lägre än eller lika med 3,5 %.

⁽⁴⁾ Olja med en sammanlagd vaxhalt på mellan 300 mg/kg och 350 mg/kg betraktas som rå olivolja av pressrester om den sammanlagda mängden alifatiska alkoholer är högre än 350 mg/kg och om andelen erytrodiol och uvaol är högre än 3,5 %.

Kategori	Halt av fettsyror ⁽¹⁾						Summa transolein isomerer (%)	Summa translinol isomerer och translino- leniso- merer (%)	Sterolsammansättning						Total- mängd steroler (mg/kg)	Erytrodiol och uvaol (%) ^(**)
	Myristin- syra (%)	Linolen- syra (%)	Arakidin- syra (%)	Eikosen- syra (%)	Behen- syra (%)	Ligno- serinsyra (%)			Kolesterol (%)	Brassi- kasterol (%)	Kam- pesterol (%)	Stigma- sterol (%)	Beta- sitosterol (%) ⁽²⁾	Delta-7- stigma- stenol (%)		
1. Extra jungfruolja	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Camp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
2. Jungfruolja	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Camp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
3. Bomolja	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,10	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5 ⁽³⁾
4. Raffinerad olivolja	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Camp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
5. Olivolja – sammansatt av raffinerade olivoljor och jungfruoljor	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Camp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
6. Rå olivolja av pressrester	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,3	≤ 0,2	≤ 0,20	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 2 500	> 4,5 ⁽⁴⁾
7. Raffinerad olivolja av pressrester	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,3	≤ 0,2	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< Camp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 800	> 4,5
8. Olivolja av pressrester	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,3	≤ 0,2	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< Camp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 600	> 4,5

⁽¹⁾ Andel övriga fettsyror (%): palmitinsyra: 7,5–20,0; palmitinoljesyra: 0,3–3,5; heptadekansyra: ≤ ; heptadekensyra: ≤ 0,3; stearinsyra: 0,5–5,0; oljesyra: 55,0–83,0; linolsyra: 3,5–21,0.

⁽²⁾ Summan av: delta-5-23-stigmastadienol + klerosterol + betasitosterol + sitostanol + delta-5-avenasterol + delta-5-24-stigmastadienol.

⁽³⁾ Olja med en sammanlagd vaxhalt mellan 300 mg/kg och 350 mg/kg betraktas som bomolja om den sammanlagda mängden alifatiska alkoholer är lägre än eller lika med 350 mg/kg eller om andelen erytrodiol och uvaol är lägre än eller lika med 3,5 %.

⁽⁴⁾ Olja med en sammanlagd vaxhalt mellan 300 mg/kg och 350 mg/kg betraktas som rå olivolja av pressrester om den sammanlagda mängden alifatiska alkoholer är högre än 350 mg/kg och om andelen erytrodiol och uvaol är högre än 3,5 %.

Anm.

- Analysresultaten skall anges med samma antal decimaler som anges för varje egenskap. Den sista siffran skall avrundas uppåt om efterföljande siffra är högre än 4.
- Det räcker med att en enda av egenskaperna avviker från de fastställda kriterierna för att en olja skall klassas i en annan kategori eller förklaras ej uppfylla kraven när det gäller renhet.
- Egenskaper markerade med asterisk (*) och som avser oljans kvalitet anger
 - för bomolja, att samtliga gränsvärden inte behöver vara uppfyllda samtidigt.
 - för övriga jungfruoljor, att oljan måste byta kategori om minst ett av dessa gränsvärden inte är uppfyllt, men att den förblir klassad inom en kategori för jungfruolja.
- Egenskaper markerade med två asterisker (**) anger för all olivolja av pressrester att samtliga gränsvärden inte behöver vara uppfyllda samtidigt."

3. Bilaga Ia skall ersättas med följande:

"BILAGA Ia

Provtagning på olivolja och olivolja av pressrester som levereras i detaljhandelsförpackningar om högst 100 liter

Denna metod för provtagning skall tillämpas på leveranser av olivolja eller olivolja av pressrester om högst 125 000 liter i detaljhandelsförpackningar om högst 100 liter.

Om en leverans omfattar mer än 125 000 liter, skall det delas upp i partier om 125 000 liter eller mindre. Om en leverans omfattar mindre än 125 000 liter skall den utgöra ett parti. Metoden skall sedan tillämpas på varje parti.

Med hänsyn till partiets storlek skall det lägsta antalet delprover fastställas i enlighet med tabellen i punkt 1.

Delprovets omfattning skall bestämmas av hur mycket detaljhandelsförpackningarna rymmer, i enlighet med tabellen i punkt 2.1.

'Leverans', 'elprov' och 'laboratorieprov' motsvarar definitionerna i standarden EN ISO 5555.

Med 'parti' avses ett antal försäljningsenheter som producerats, framställt och förpackats under sådana förhållanden att oljan i var och en av dessa enheter kan anses vara homogen med hänsyn till samtliga analysegenskaper.

1. ANTAL DELPROVER

Det lägsta antalet delprover skall fastställas med hänsyn till partiets storlek i enlighet med följande tabell:

Parti på mindre än (liter)	Lägsta antal delprover
7 500	2
25 000	3
75 000	4
125 000	5

De detaljhandelsförpackningar som väljs ut för samma delprov skall stå intill varandra i partiet.

Vid tveksamheter får medlemsstaten öka det antal delprover som skall tas.

2. DELPROVETS INNEHÅLL

2.1 Ett delprov skall omfatta följande:

Om detaljhandelsförpackningarna rymmer	skall delprovet omfatta olja från
a) minst 5 liter	a) tre detaljhandelsförpackningar
b) minst 3 liter men mindre än 5 liter	b) tre detaljhandelsförpackningar
c) minst 2 liter men mindre än 3 liter	c) tre detaljhandelsförpackningar
d) minst 1 liter men mindre än 2 liter	d) sex detaljhandelsförpackningar
e) minst 0,75 liter men mindre än 1 liter	e) sex detaljhandelsförpackningar
f) mindre än 0,75 liter	f) tre gånger olja från det lägsta antalet förpackningar som tillsammans rymmer mer än 1,5 liter

2.2 Delproven skall förvaras i detaljhandelsförpackningarna fram till dess att analysen sker. Oljan i delproven delas därefter, i förekommande fall, upp i tre laboratorieprov för att genomföra

- a) de analyser som avses i bilagorna II, III, IX och X,
- b) den analys som avses i bilaga XII, samt
- c) övriga analyser.

2.3 De förpackningar som utgör ett delprov skall delas upp i enlighet med de kontrollförfaranden som föreskrivs i nationell lagstiftning.

3. ANALYSER OCH RESULTAT

- a) Varje delprov som avses i punkt 1 skall delas upp i laboratorieprover enligt punkt 2.5 i standarden EN ISO 5555 för att genomgå följande analyser:
 - Bestämning av fria fettsyror enligt artikel 2.1 första strecksatsen.
 - Bestämning av peroxidtal enligt artikel 2.1 andra strecksatsen.
 - Spektrofotometri enligt artikel 2.1 åttonde strecksatsen.
 - Bestämning av sammansättningen av fettsyror enligt artikel 2.1 nionde strecksatsen.
- b) Om samtliga resultat från de analyser som anges under a visar, att minst ett av de delprov som tagits på samma parti inte överensstämmer med egenskaperna för den kategori olja som uppgetts, skall hela det parti som berörs förklaras ej överensstämmande med gällande krav.

Om resultaten av de analyser som anges under a) och som genomförts för varje delprov som tagits på samma parti, inte alla är homogena med hänsyn tagen till metodernas repetitiva karaktär, skall hela partiet anses vara icke homogent och varje delprov skall genomgå de övriga analyser som krävs. I motsatt fall skall endast ett av delproven från partiet genomgå de föreskrivna analyserna.
- c) Om något av de analysresultat som avses i b andra stycket, inte överensstämmer med egenskaperna för den kategori olja som uppgetts skall hela det parti som berörs förklaras ej överensstämmande med gällande krav.

Om samtliga analysresultat som avses i led b andra stycket överensstämmer med egenskaperna för den kategori olja som uppgetts, skall hela partiet förklaras överensstämma med gällande krav.”

4. Följande skall införas som bilaga Ib efter bilaga Ia.

”BILAGA Ib

BESLUTSSCHEMA FÖR KONTROLL AV ATT PROVER AV OLIVOLJA MOTSVARAR DEN DEKLARERADE KATEGORIN

Analysen som fastställer om en olivolja eller olja av pressrester motsvarar den deklarerade kategorin kan utföras, antingen

- a) genom att de analyser som föreskrivs i bilaga I genomförs oavsett ordning, eller
- b) genom att de analyser som anges i beslutsschemat genomförs i den ordning som anges i detta tills dess att man når fram till ett av de beslut som anges i nämnda beslutsschema.

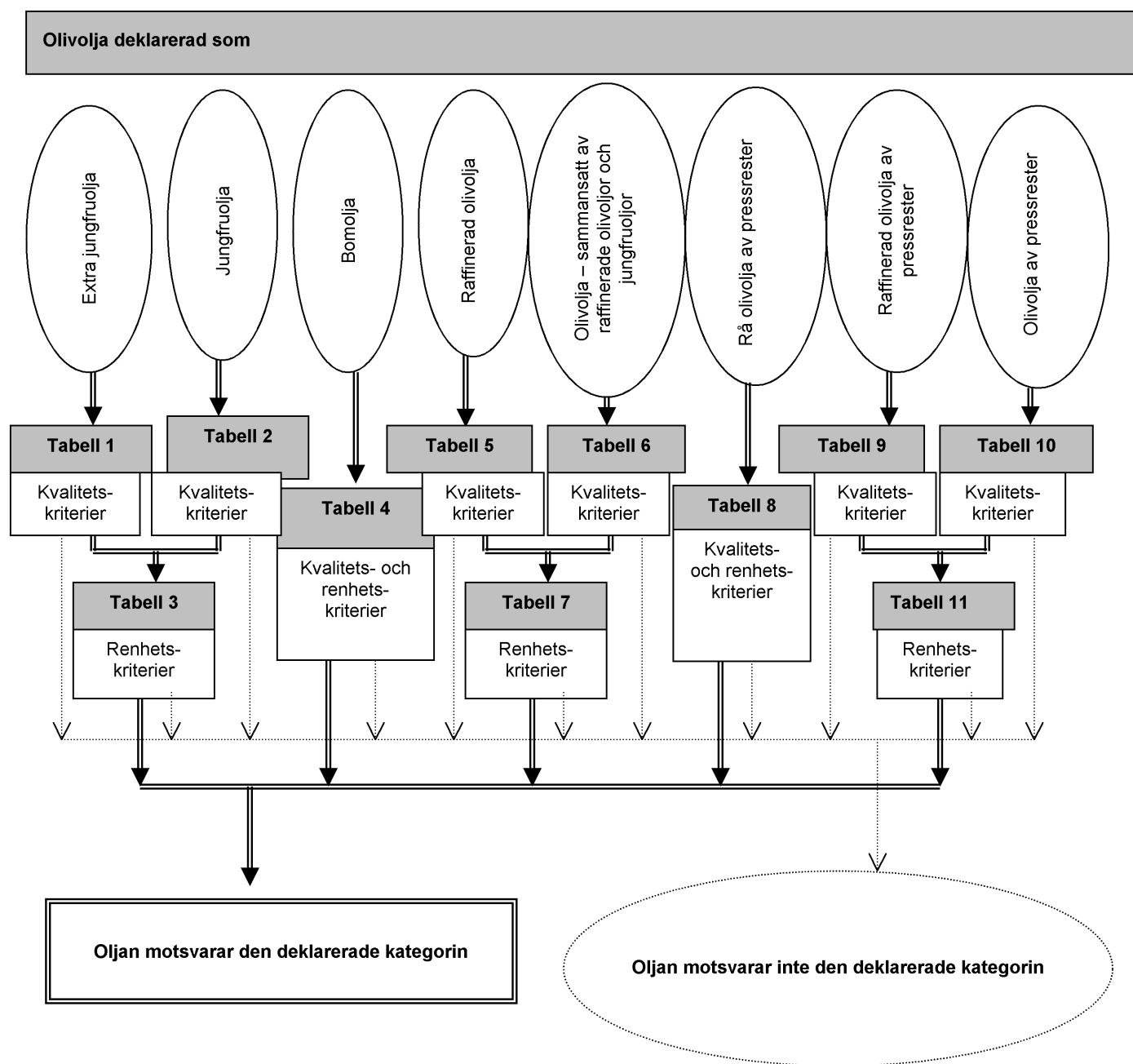
De analyser av föroreningar och halogenerade lösningsmedel som krävs för att kontrollera att Europeiska gemenskapens normer uppfylls skall göras oberoende av varandra.

Beslutsschemat skall tillämpas för alla kategorier olivolja och olja av pressrester. Det består av numrerade tabeller från 1 till 11 som skall användas enligt anvisningarna och i den ordning som anges i översiktstabellen beroende på vilken kategori olja som deklarerats.

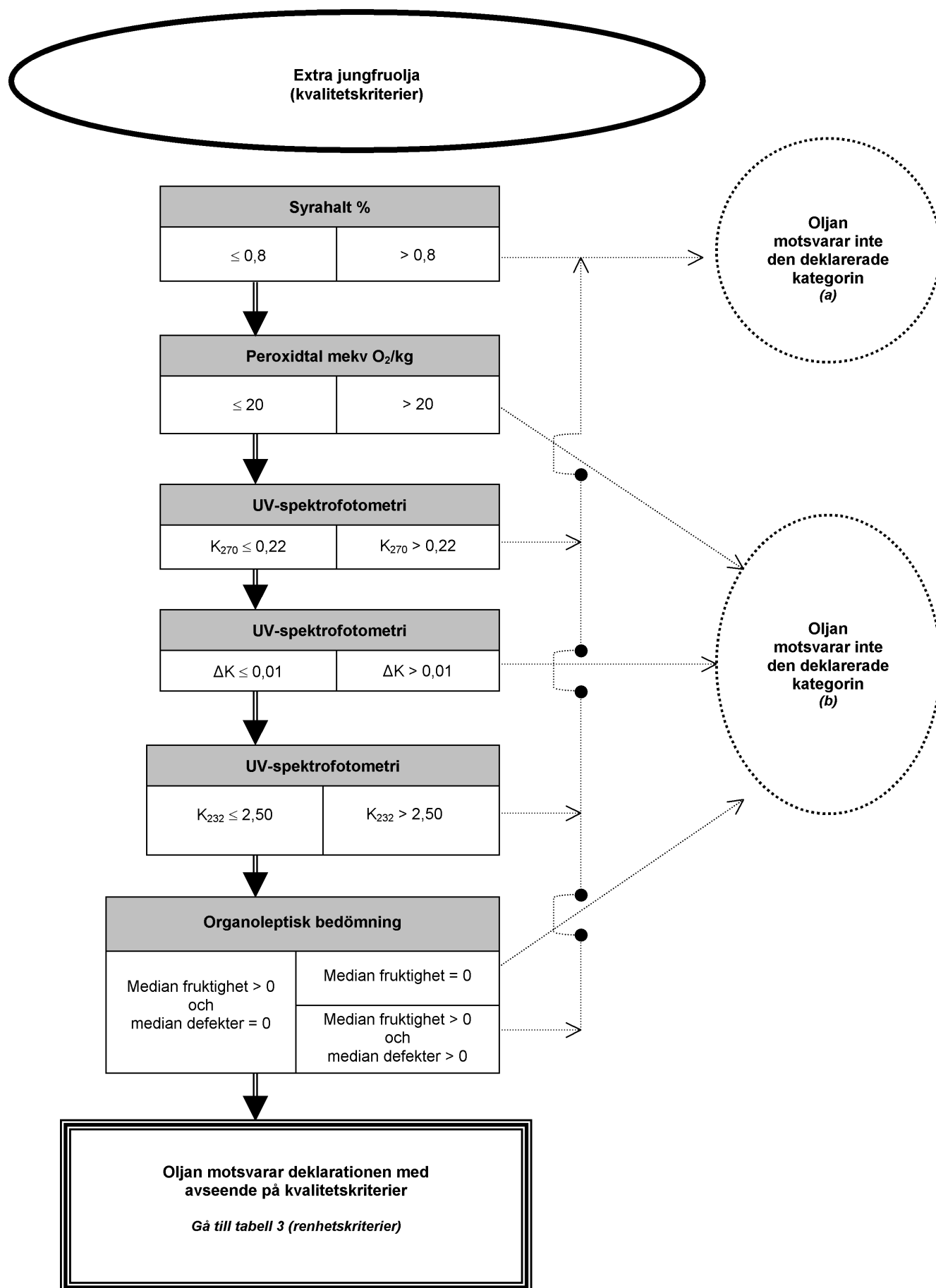
Översiktstabellen och tabellerna 1–11 skall läsas på följande sätt:

- Den dubbla linjen (=) visar det tillvägagångssätt som skall tillämpas när oljan motsvarar den deklarerade kategorin (positivt utslag) enligt villkoren i den föregående fält. Den prickade linjen (...) visar istället tillvägagångssättet när oljan inte motsvarar den deklarerade kategorin (negativt utslag).
- Rubrikerna i fälten i tabellerna 1–11 hänvisar till de analyser som föreskrivs i denna förordning i enlighet med den förteckning över samband mellan bilagorna till denna förordning och de analyser som avses i beslutsschemat och som anges i tillägg 1 till denna bilaga.
- Bokstäverna inom parentes i cirkelarna för negativt utslag i tabellerna 1–11 hänvisar till informationen i tillägg 2 till denna bilaga. De innebär i sig inte något krav på att fortsätta analyserna eller att de antaganden som nämns är korrekta.

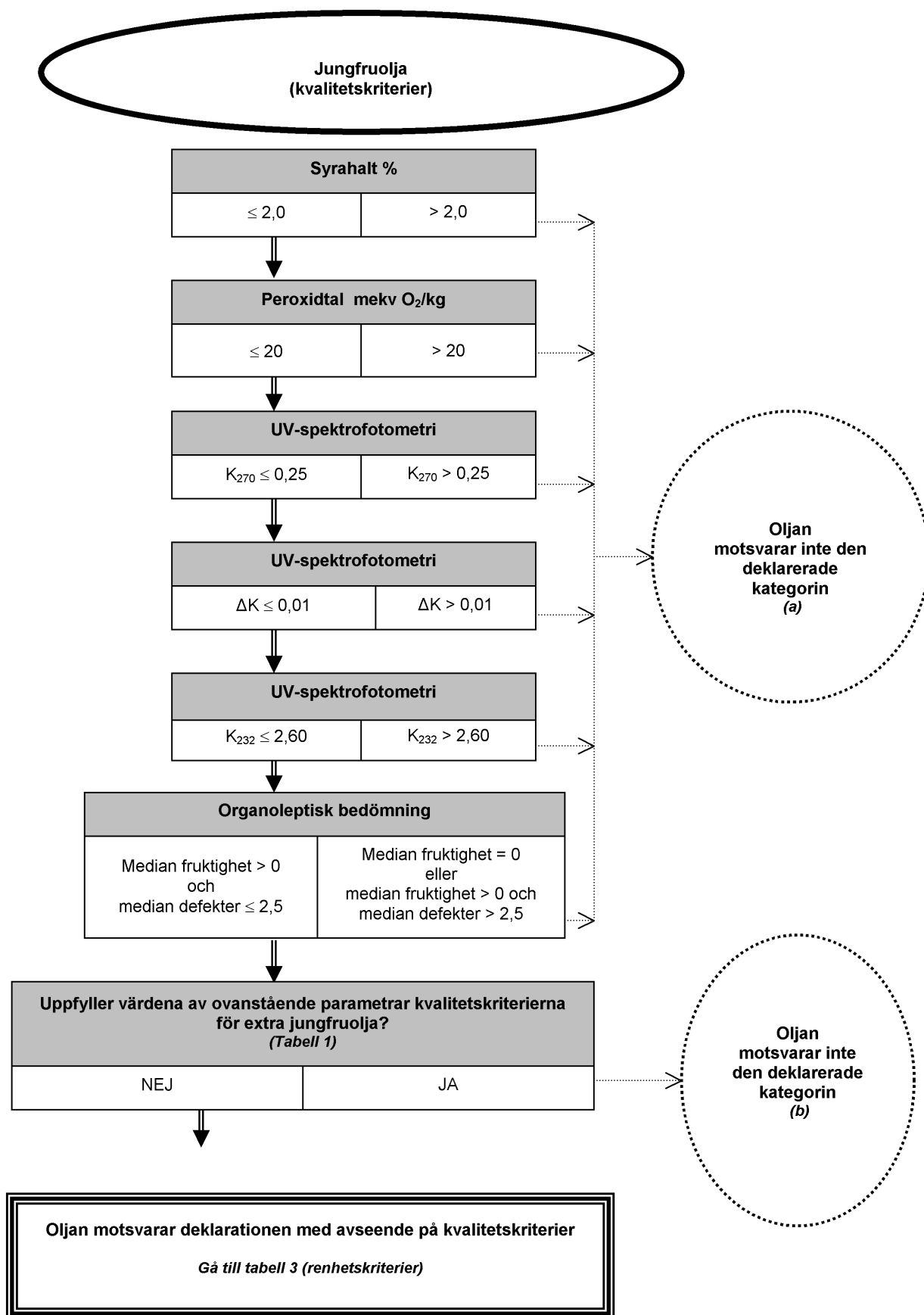
Översiktstabell



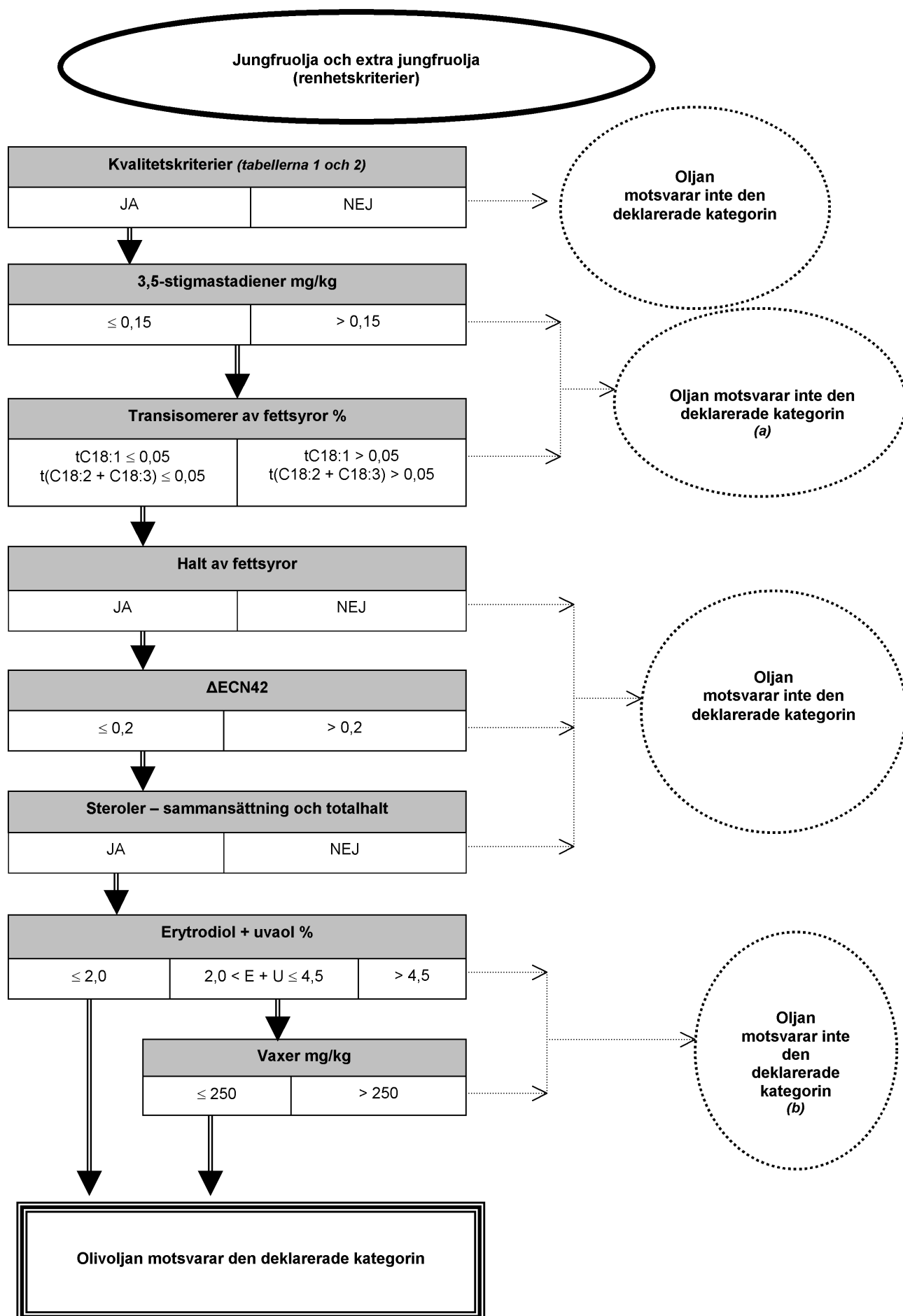
Tabell 1



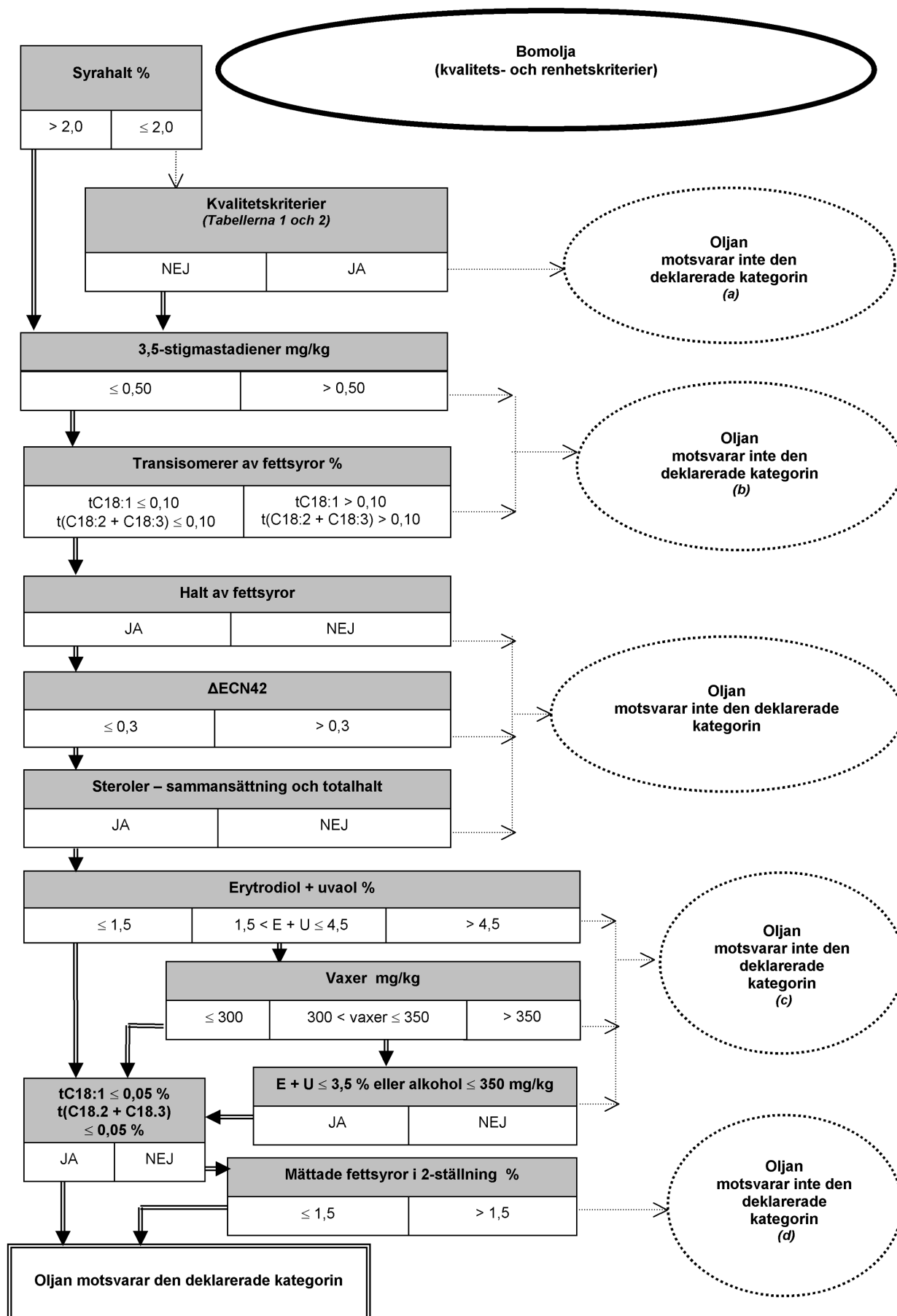
Tabell 2



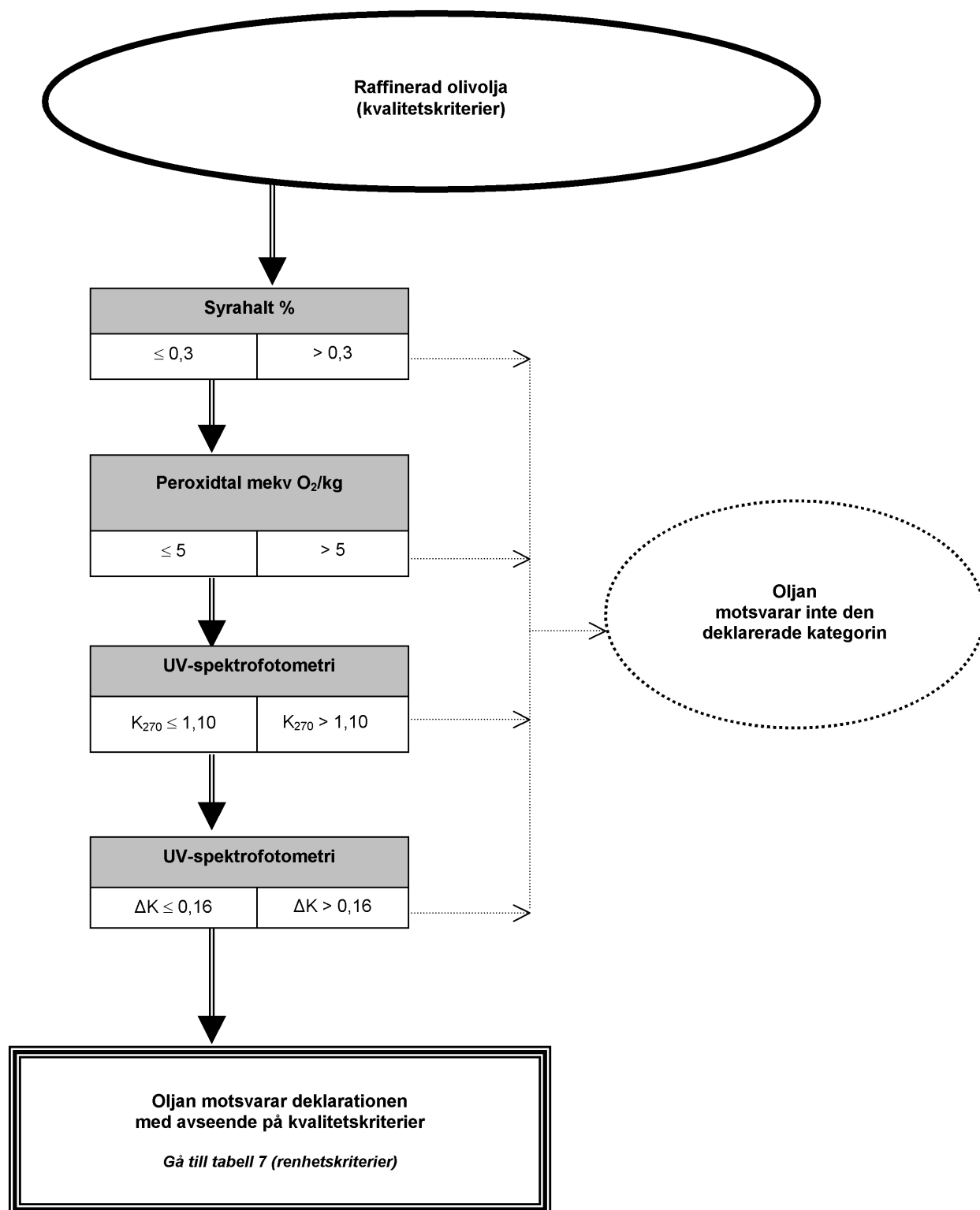
Tabell 3



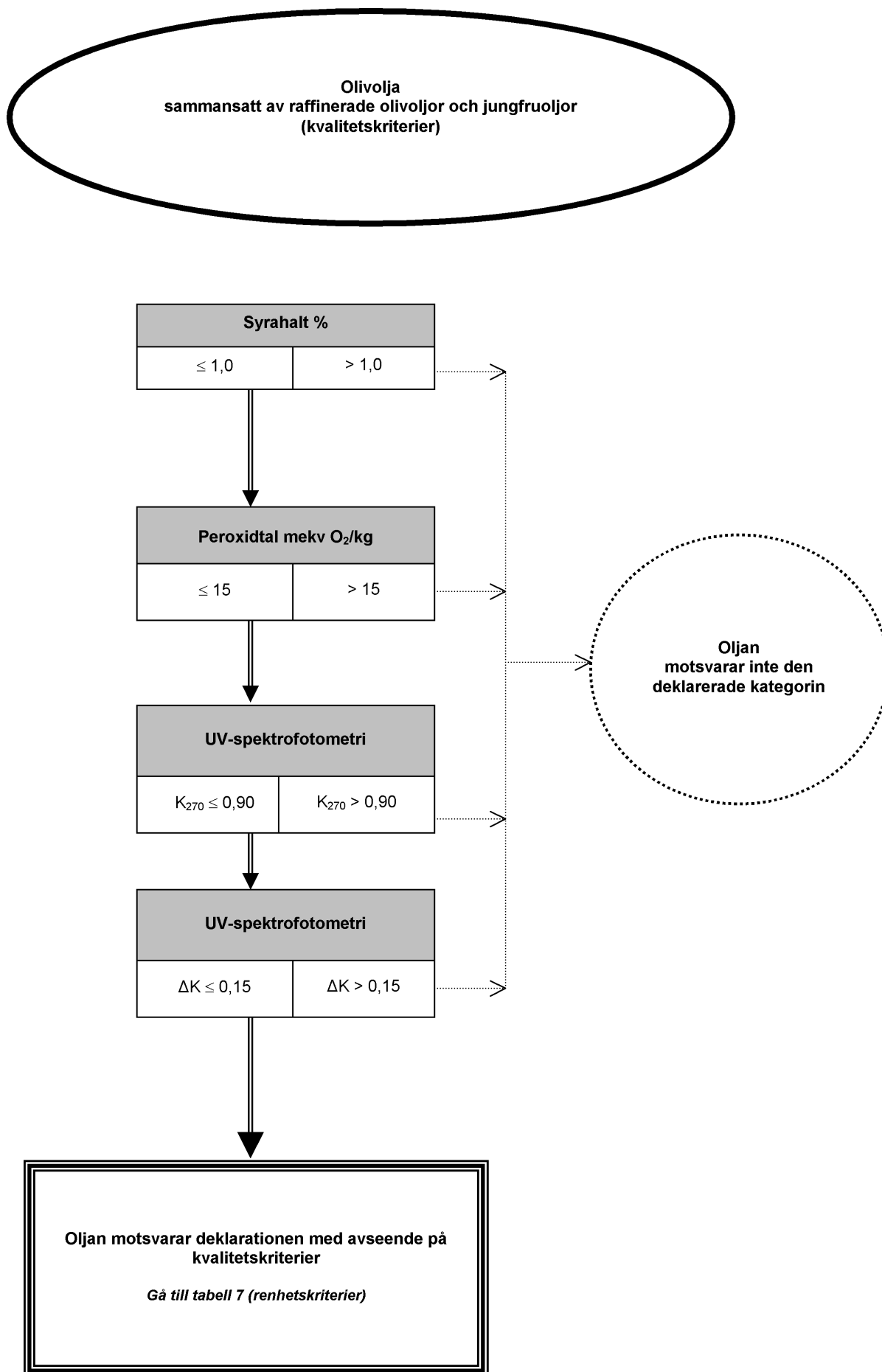
Tabell 4



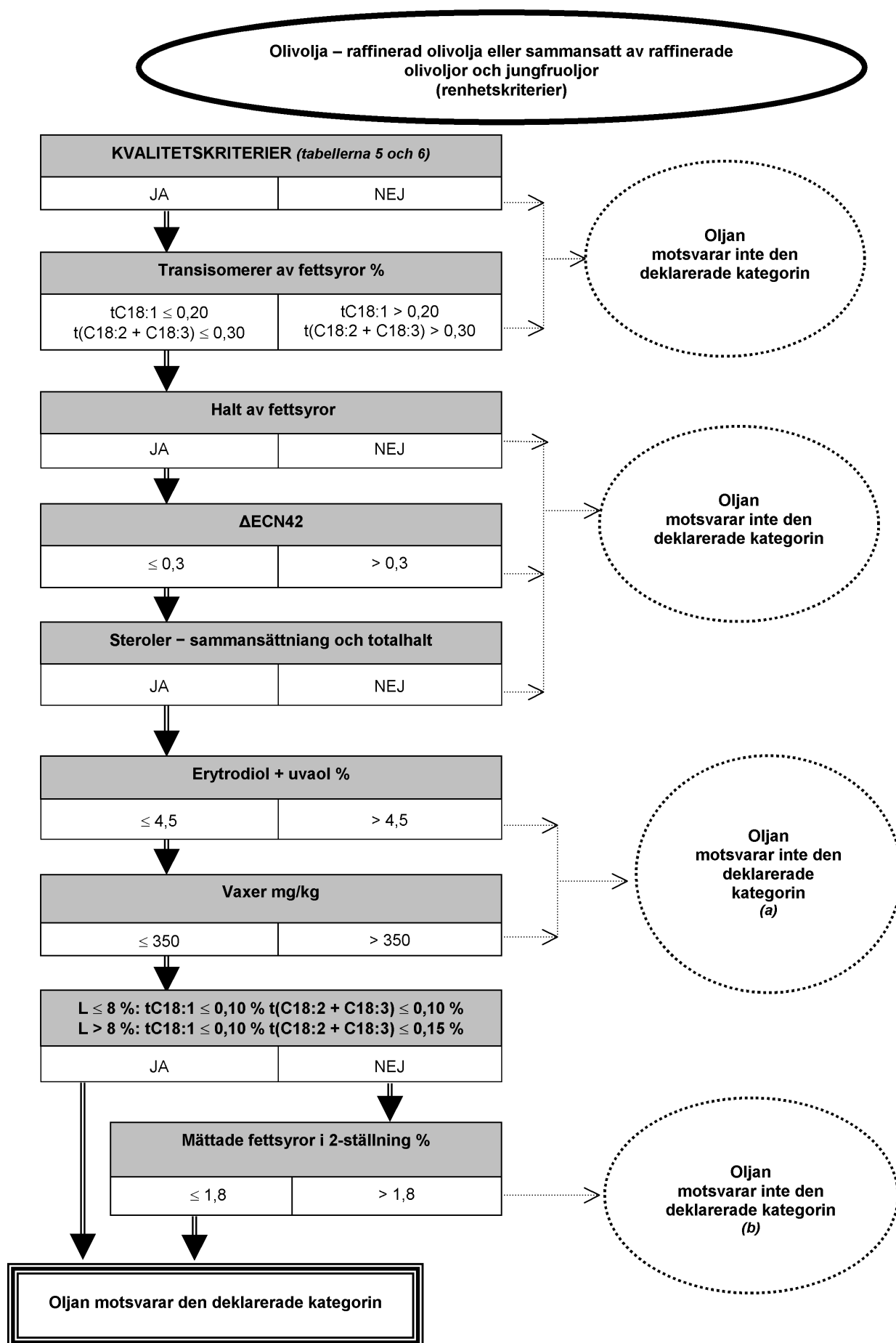
Tabell 5



Tabell 6

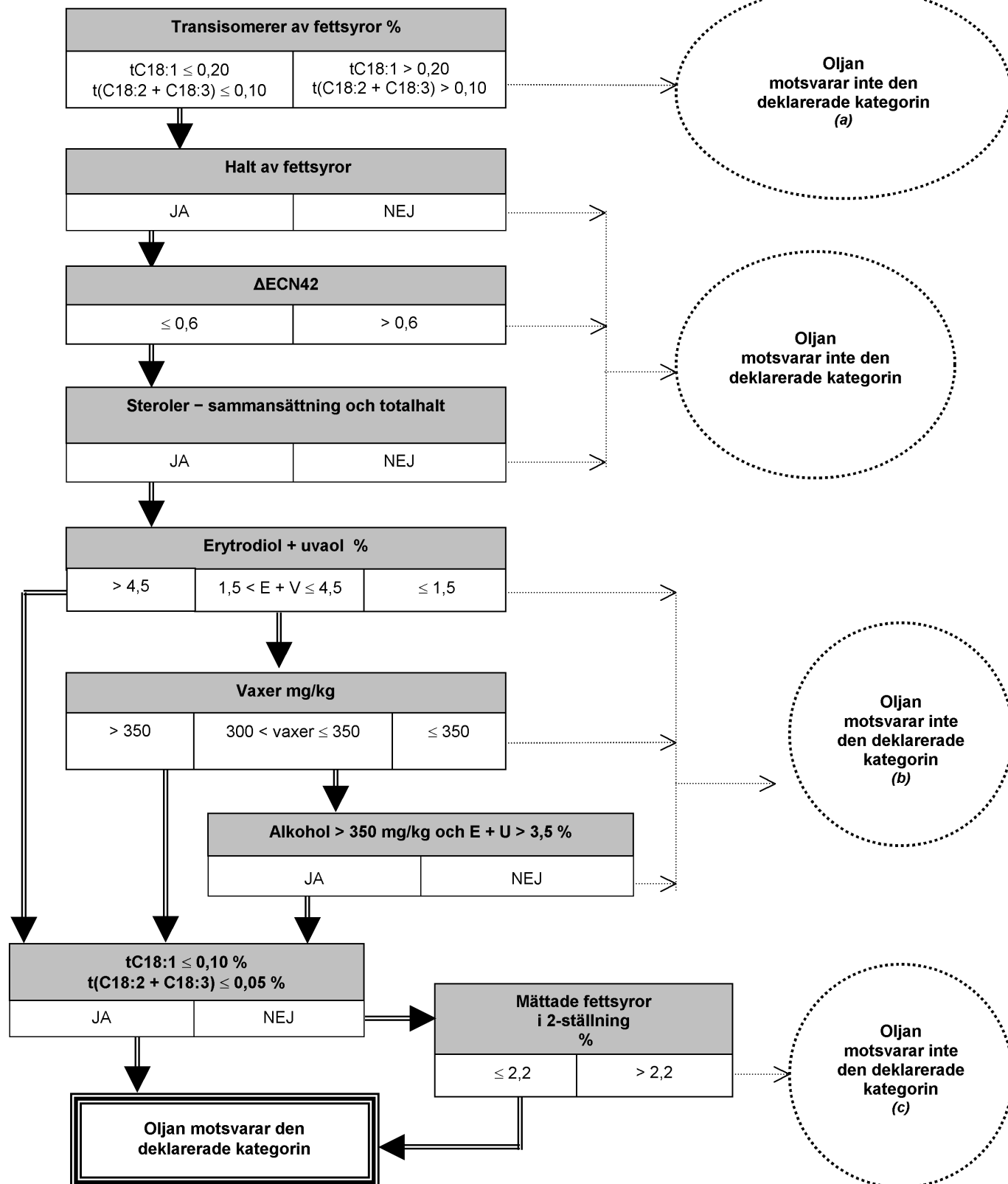


Tabell 7



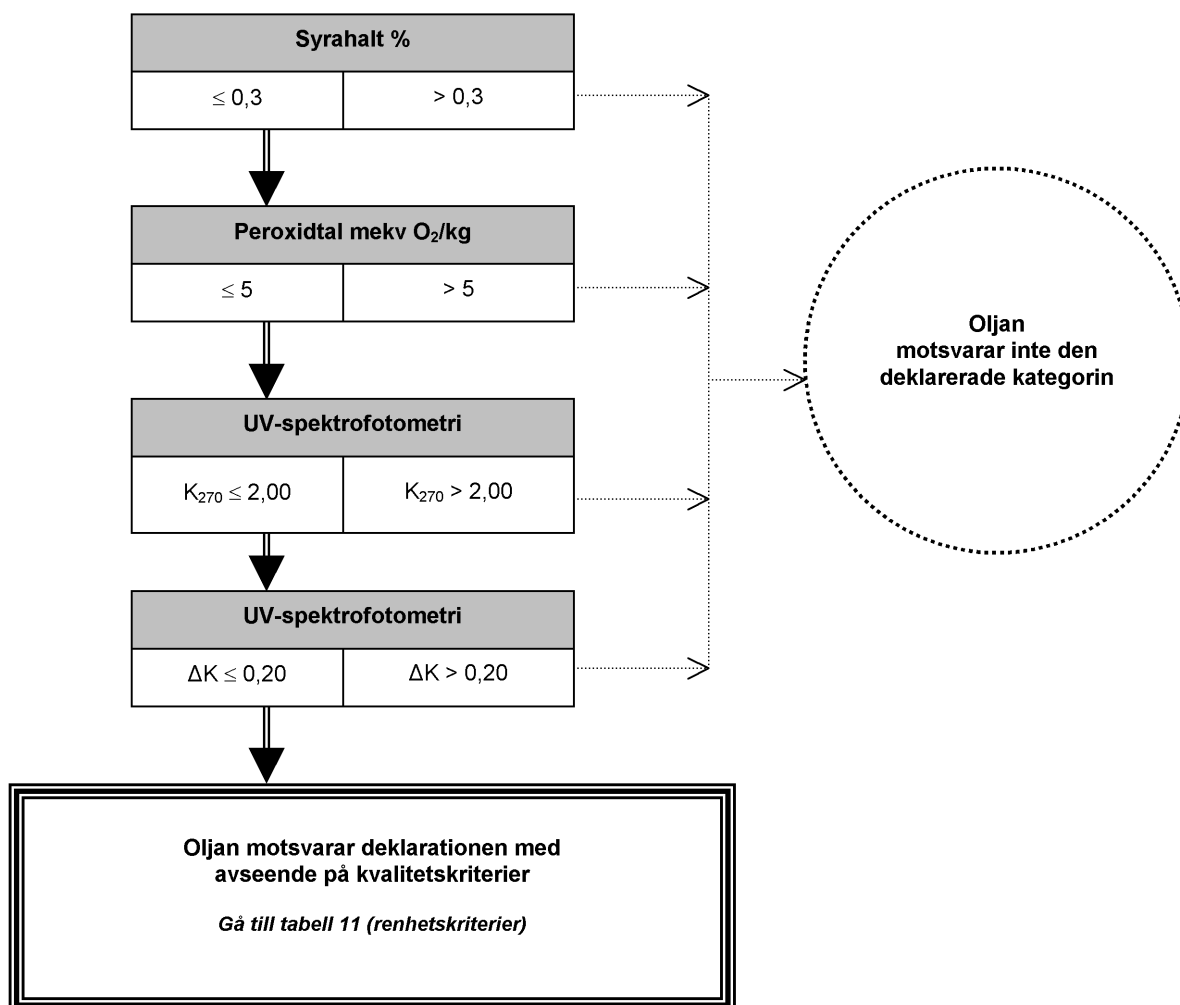
Tabell 8

**Rå olivolja av pressrester
(renhetskriterier)**

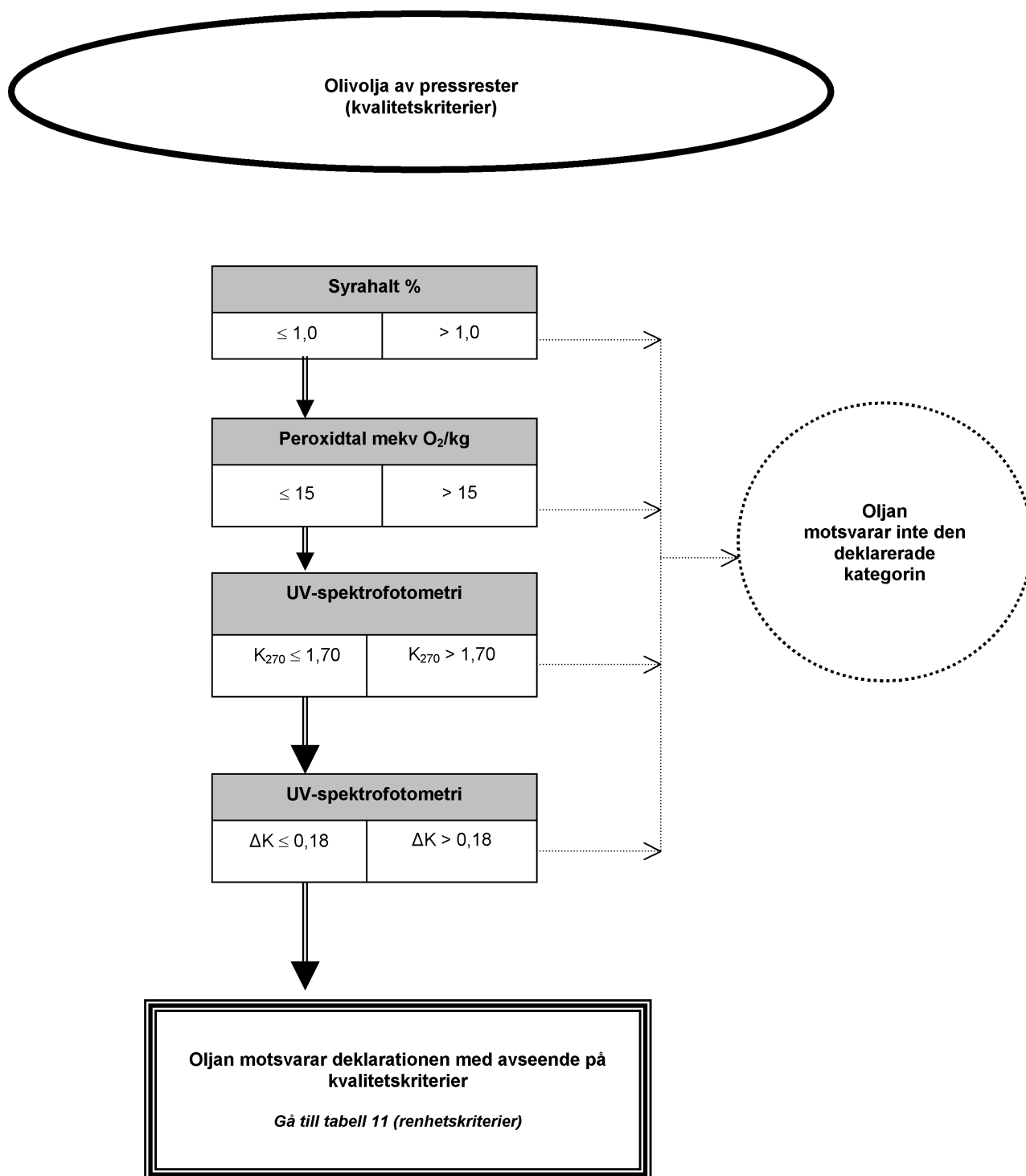


Tabell 9

**Raffinerad olivolja av pressrester
(kvalitetskriterier)**

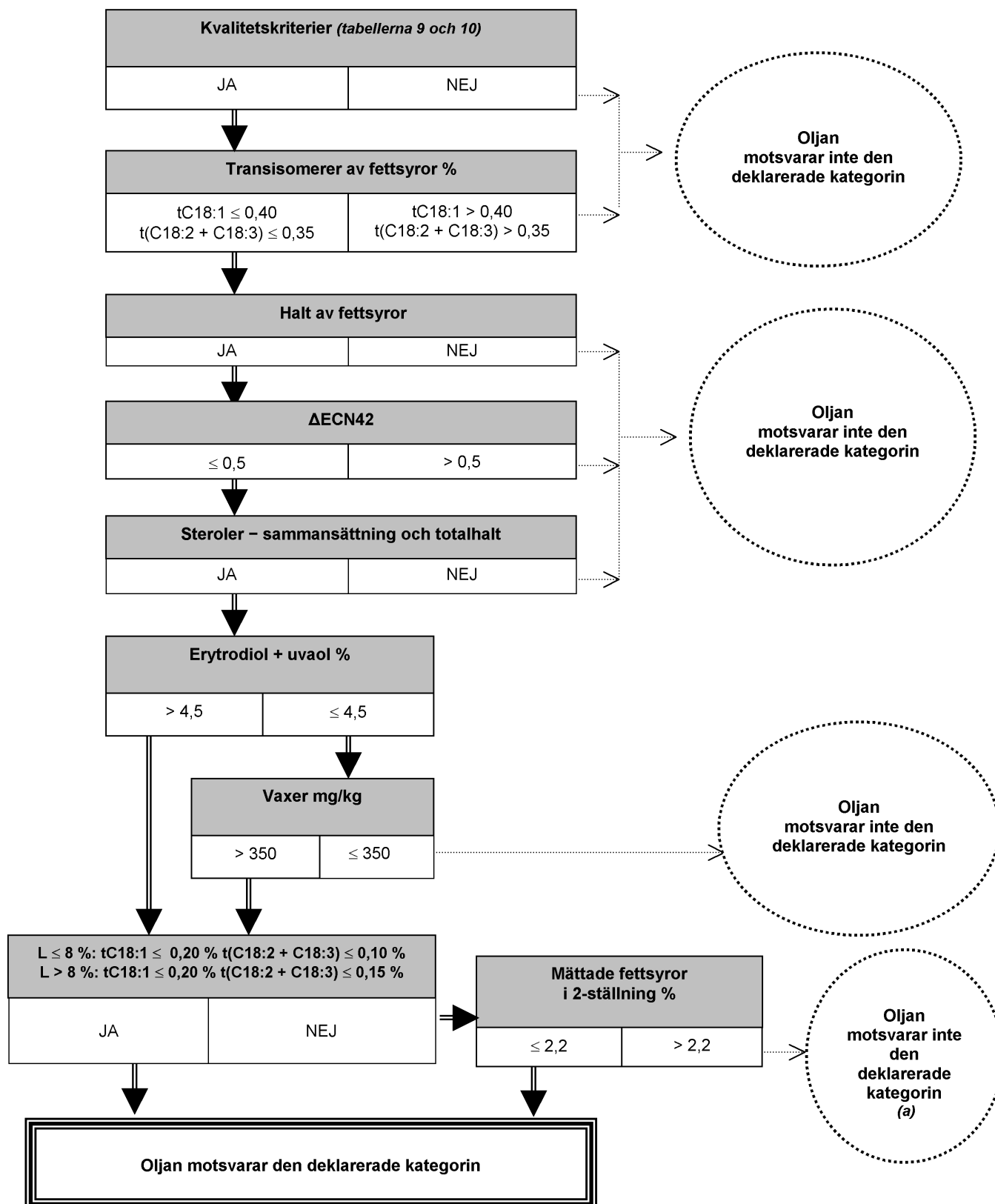


Tabell 10



Tabell 11

**Olivolja av pressrester och raffinerad olivolja av pressrester
(renhetskriterier)**



Tillägg 1

Samband mellan bilagorna till denna förordning och de analyser som avses i beslutsschemat

— Syrahalt:	Bilaga II	Bestämning av fria fettsyror
— Peroxidtal:	Bilaga III	Bestämning av peroxidtalet
— UV-spektrofotometri:	Bilaga IX	Spektrofotometrisk undersökning
— Organoleptisk bedömning:	Bilaga XII	Organoleptisk bedömning av jungfruolja
— 3,5-stigmastadiener:	Bilaga XVII	Bestämning av stigmastadiener i vegetabiliska oljor
— Transisomerer av fettsyror:	Bilaga Xa och bilaga Xb	Analys av metylestrar av fettsyror med gaskromatografi Preparering av metylestrar av fettsyror
— Fettsyrasammansättning:	Bilaga Xa och bilaga Xb	Analys av metylestrar av fettsyror med gaskromatografi Preparering av metylestrar av fettsyror
— ΔECN42:	Bilaga XVIII	Bestämning av sammansättningen av triglycerider i ECN42 (skillnad mellan faktisk sammansättning och teoretisk sammansättning)
— Steroler — sammansättning och totalhalt:	Bilaga V	Bestämning av sammansättningen och halten av steroler genom gaskromatografi med kapillärkolonn
— Erytrodiol och uvaol:	Bilaga VI	Bestämning av erytrodiol och uvaol
— Vaxer:	Bilaga IV	Bestämning av vaxinnehåll genom gaskromatografi med kapillärkolonn
— Alkoholer:	Bilaga XIX	Bestämning av halten alifatiska alkoholer genom gaskromatografi med kapillärkolonn
— Fettsyror i 2-ställning:	Bilaga VII	Bestämning av fettsyror i 2-ställning i triglycerider

Tillägg 2

Tabell 1

- a) Se jungfruolja eller bomolja (kvalitetskriterier – *tabell 2*, eller kvalitets- och renhetskriterier – *tabellerna 4*)
- b) Se bomolja (kvalitets- och renhetskriterier – *tabell 4*)

Tabell 2

- a) Se bomolja (kvalitets- och renhetskriterier – *tabell 4*)
- b) Se extra jungfruolja (kvalitetskriterier – *tabell 1*)

Tabell 3

- a) Förekomst av raffinerad olja (olivolja eller annan)
- b) Förekomst av olivolja av pressrester

Tabell 4

- a) Se extra jungfruolja och jungfruolja (kvalitetskriterier – *tabellerna 1 och 2*)
- b) Förekomst av raffinerad olja (olivolja eller annan)
- c) Förekomst av olivolja av pressrester
- d) Förekomst av förestrade oljor

Tabell 7

- a) Förekomst av olivolja av pressrester
- b) Förekomst av förestrade oljor

Tabell 8

- a) Förekomst av raffinerad olja (olivolja eller annan)
- b) Se bomolja (kvalitets- och renhetskriterier – *tabell 4*)
- c) Förekomst av förestrade oljor

Tabell 11

- a) Förekomst av förestrade oljor”

5. Bilaga VIII skall utgå.

6. Bilaga XIII skall utgå.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1990/2003
av den 12 november 2003
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1298/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatsen tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.
- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.

- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av artikel 4.1, andra stycket, i förordning (EG) nr 1503/96 medför en justering av importtullen, som är fastställd från den 15 maj 2003 av kommissionens förordning (EG) nr 832/2003 ⁽⁵⁾, enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall justeras enligt artikel 4 av förordning (EG) nr 1503/96 och fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUT L 120, 15.5.2003, s. 15.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull ⁽²⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽³⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Paki- stan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 13	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 15	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 17	261,87	87,32	126,60	11,87	196,41
1006 20 92	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 94	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 96	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 98	261,87	87,32	126,60	11,87	196,41
1006 30 21	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 23	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 25	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 44	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 46	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 63	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 65	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 94	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 96	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 348, 21.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 (EGT L 93, 10.4.2003, s. 3).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	261,87	416,00	227,51	377,40	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	275,16	201,56	333,39	419,19	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	307,30	393,10	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	26,09	26,09	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1991/2003**av den 12 november 2003****om ändring för tjugofjärde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1724/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.1 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av det spärrande av tillgångar och ekonomiska resurser som införs genom den förordningen.

- (2) Den 3 november 2003 beslutade FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter som bör omfattas av spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser, och bilaga I bör därför ändras i enlighet därmed.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkkningsfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2003.

På kommissionens vägnar

Christopher PATTEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 247, 30.9.2003, s. 18.

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras på följande sätt:

- 1) Under rubriken "Fysiska personer" skall följande läggas till:

"Ibrahim DAWOOD (alias a) Ebrahim Dawood, b) Sheikh Dawood Hassan), född 1955 i Ratnagiri, Indien. Indisk medborgare. Pass nr A-333602, utfärdat den 6 april 1985 i Bombay, Indien."

- 2) Under rubriken "Juridiska personer, grupper och enheter" skall

"Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited (tidigare känt som Al Taqwa Trade, Property and Industry) (tidigare känt som Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment) (tidigare känt som Himmatt Establishment), c/o Asat Trust Reg., Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein"

ersättas med följande:

"WALDENBERG AG (känt som a) Al Taqwa Trade, Property and Industry, b) Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited, c) Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment, d) Himmatt Establishment). Adress: a) Asat Trust Reg., Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein, b) Via Posero, 2, 22060 Campione d'Italia, Italien"

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/104/EG
av den 12 november 2003
om tillstånd för isopropylester av analogt hydroximetionin

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 82/471/EEG av den 30 juni 1982 om vissa produkter som används i djurfoder ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 1999/20/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 6 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 82/471/EEG föreskrivs att de ändringar som görs i bilagan till direktivet till följd av vetenskaplig eller teknisk utveckling skall antas enligt det förfarande som anges i artikel 13.
- (2) En ansökan om tillstånd har inlämnats för isopropylester av analogt hydroximetionin som tillhör gruppen "analoga aminosyror", vilken det hänvisas till i bilagan till direktiv 82/471/EEG.
- (3) Vetenskapliga kommittén för djurfoder avgav den 25 april 2003 ett yttrande om användningen av denna produkt i djurfoder. I yttrandet dras slutsatsen att isopropylester av analogt hydroximetionin inte utgör någon risk för människors hälsa, djurens hälsa eller miljön.
- (4) Av bedömningen av ansökan om tillstånd som lämnades in beträffande isopropylester av analogt hydroximetionin framgår, att produkten uppfyller kraven enligt artikel 6.2 i direktiv 82/471/EEG, enligt de villkor som anges i bilagan till detta direktiv. Produkten bör därför tillåtas.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till direktiv 82/471/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 20 maj 2004. De skall till kommissionen genast överlämna texterna till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i direktivet.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

3. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den sjunde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 november 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 213, 21.7.1982, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 80, 23.3.1999, s. 20.

BILAGA

Följande skall läggas till i bilagan till direktiv 82/471/EEG i förteckningen över analoga aminosyror under rubriken "4.1 Analoga metioniner"

Produktgruppens namn	Produktens namn	Produktens kemiska beteckning eller mikro-organismens namn	Näringssubstrat (eventuella specifikationer)	Produktens utmärkande egenskaper	Djurart	Särskilda bestämmelser
"4.1 Analoga metioniner	4.1.3 Isopropylester av analogt hydroxi-metionin	$\text{CH}_3\text{-S-(CH}_2)_2\text{-CH(OH)-COO-CH-(CH}_3)_2$	—	— Mono-estrar: 90 % minimum — Vattenhalt: högst 0,1 %	Mjölkkor	Uppgifter som skall anges på produktens etikett eller förpackning: — 2-hydroxi-4-metyltiobutansyra-isopropylester Uppgifter som skall anges på foderblandningens etikett eller förpackning: — Analogt metionin: 2-hydroxi-4-metyltiobutansyra-isopropylester — Den procentandel av analogt metionin som ingår i foderblandningen"